

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**HAITIAN-CREOLE**  
**CIVIL AFFAIRS**

Language Survival Guide  
January 2010



1. Introduction
2. Public Safety
3. Public Health
4. Transportation
5. Driver's Guide
6. Public Works and Utilities
7. Public Communications
8. Land Dispute
9. Curfew Enforcement
10. Border Crossing
11. Village Assessment
12. Reparations
13. Veterinary Services

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**HAITIAN-CREOLE**  
**CIVIL AFFAIRS**

Language Survival Guide  
January 2010

1. Introduction
2. Public Safety
3. Public Health
4. Transportation
5. Driver's Guide
6. Public Works and Utilities
7. Public Communications
8. Land Dispute
9. Curfew Enforcement
10. Border Crossing
11. Village Assessment
12. Reparations
13. Veterinary Services

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**HAITIAN-CREOLE**  
**CIVIL AFFAIRS**

Language Survival Guide  
January 2010



1. Introduction
2. Public Safety
3. Public Health
4. Transportation
5. Driver's Guide
6. Public Works and Utilities
7. Public Communications
8. Land Dispute
9. Curfew Enforcement
10. Border Crossing
11. Village Assessment
12. Reparations
13. Veterinary Services

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**HAITIAN-CREOLE**  
**CIVIL AFFAIRS**

Language Survival Guide  
January 2010



1. Introduction
2. Public Safety
3. Public Health
4. Transportation
5. Driver's Guide
6. Public Works and Utilities
7. Public Communications
8. Land Dispute
9. Curfew Enforcement
10. Border Crossing
11. Village Assessment
12. Reparations
13. Veterinary Services

## LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC

Continuing Education

[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)

## LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC

Continuing Education

[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)

## LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC

Continuing Education

[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)

## LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC

Continuing Education

[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)

**PRONUNCIATION GUIDE FOR HAITIAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH**

<b>R</b>	as in	kop <u>R<td>or</td><td>o<u>R</u></td></u>	or	o <u>R</u>
<b>zh</b>	as in	too <u>z</u> hoo	or	en <u>z</u> henyeh

**PRONUNCIATION GUIDE FOR HAITIAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH**

<b>R</b>	as in	kop <u>R<td>or</td><td>o<u>R</u></td></u>	or	o <u>R</u>
<b>zh</b>	as in	too <u>z</u> hoo	or	en <u>z</u> henyeh

**PRONUNCIATION GUIDE FOR HAITIAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH**

<b>R</b>	as in	kop <u>R<td>or</td><td>o<u>R</u></td></u>	or	o <u>R</u>
<b>zh</b>	as in	too <u>z</u> hoo	or	en <u>z</u> henyeh

**PRONUNCIATION GUIDE FOR HAITIAN SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH**

<b>R</b>	as in	kop <u>R<td>or</td><td>o<u>R</u></td></u>	or	o <u>R</u>
<b>zh</b>	as in	too <u>z</u> hoo	or	en <u>z</u> henyeh

**PART 1: INTRODUCTION**

	English	Transliteration	Haitian-Creole
1-1	Do you understand this language?	eskeh oo kopRaan laang saa?	Eske ou konprann langue sa a?
1-2	We are here to help you.	noo laa poo eedeh oo	Nou la pou ede ou
1-3	I do not understand.	mweh paa kopRaan	Mwen pa konprann
1-4	There is no one available who speaks Haitian Creole.	paa geh moon kee disponeb poo paaleh kReeyol	Pa gen moun ki disponib pou pale Creole
1-5	I understand.	mweh kopRaan	Mwen konprann
1-6	Repeat, please.	Repeteh seelvoo pleh	Repete silvou plè
1-7	Come with me.	vinee aavek mweh	Vini avek mwen
1-8	Be quiet.	feh seelaas	fè silans
1-9	Describe it with gestures.	feh zhes leh waap ekspleekuh lee	Fè jès lè ou ap eksplike li

**PART 1: INTRODUCTION**

	English	Transliteration	Haitian-Creole
1-1	Do you understand this language?	eskeh oo kopRaan laang saa?	Eske ou konprann langue sa a?
1-2	We are here to help you.	noo laa poo eedeh oo	Nou la pou ede ou
1-3	I do not understand.	mweh paa kopRaan	Mwen pa konprann
1-4	There is no one available who speaks Haitian Creole.	paa geh moon kee disponeb poo paaleh kReeyol	Pa gen moun ki disponib pou pale Creole
1-5	I understand.	mweh kopRaan	Mwen konprann
1-6	Repeat, please.	Repeteh seelvoo pleh	Repete silvou plè
1-7	Come with me.	vinee aavek mweh	Vini avek mwen
1-8	Be quiet.	feh seelaas	fè silans
1-9	Describe it with gestures.	feh zhes leh waap ekspleekuh lee	Fè jès lè ou ap eksplike li

**PART 1: INTRODUCTION**

	English	Transliteration	Haitian-Creole
1-1	Do you understand this language?	eskeh oo kopRaan laang saa?	Eske ou konprann langue sa a?
1-2	We are here to help you.	noo laa poo eedeh oo	Nou la pou ede ou
1-3	I do not understand.	mweh paa kopRaan	Mwen pa konprann
1-4	There is no one available who speaks Haitian Creole.	paa geh moon kee disponeb poo paaleh kReeyol	Pa gen moun ki disponib pou pale Creole
1-5	I understand.	mweh kopRaan	Mwen konprann
1-6	Repeat, please.	Repeteh seelvoo pleh	Repete silvou plè
1-7	Come with me.	vinee aavek mweh	Vini avek mwen
1-8	Be quiet.	feh seelaas	fè silans
1-9	Describe it with gestures.	feh zhes leh waap ekspleekuh lee	Fè jès lè ou ap eksplike li

**PART 1: INTRODUCTION**

	English	Transliteration	Haitian-Creole
1-1	Do you understand this language?	eskeh oo kopRaan laang saa?	Eske ou konprann langue sa a?
1-2	We are here to help you.	noo laa poo eedeh oo	Nou la pou ede ou
1-3	I do not understand.	mweh paa kopRaan	Mwen pa konprann
1-4	There is no one available who speaks Haitian Creole.	paa geh moon kee disponeb poo paaleh kReeyol	Pa gen moun ki disponib pou pale Creole
1-5	I understand.	mweh kopRaan	Mwen konprann
1-6	Repeat, please.	Repeteh seelvoo pleh	Repete silvou plè
1-7	Come with me.	vinee aavek mweh	Vini avek mwen
1-8	Be quiet.	feh seelaas	fè silans
1-9	Describe it with gestures.	feh zhes leh waap ekspleekuh lee	Fè jès lè ou ap eksplike li

1-10	Do not get excited.	pee gaa wekseeteh	pi ga ou eksite
1-11	Do what I ask.	feh saa mweh maadee aa	fè sa mwen mande a
1-12	Do you mean “no?”	oo vleh dee “no”?	Ou vle di “non”?
1-13	Do you mean “yes?”	oo vleh dee “wee”?	Ou vle di “oui”?
1-14	I will get an interpreter.	maap voyeh shesheh yo moon poo intepReteH	M'ap voye chèche yon moun pou intèprete
1-15	Is this it?	seh saa?	se sa a?
1-16	Yes	wee	Oui
1-17	No	no	Non
1-18	Point to it.	lozheh dwet oo soo lee	lonje dwet ou sou li
1-19	Relax.	Reelaks	Relax
1-20	Show me.	motReh mweh	Montre mwen
1-21	Write your answer here.	ikRee Repo soo laa	Ekri repons ou la
1-22	Please.	seelvoo pleh	Sil vou plè
1-23	Thank you.	mesee	Mèsi

1

1-10	Do not get excited.	pee gaa wekseeteh	pi ga ou eksite
1-11	Do what I ask.	feh saa mweh maadee aa	fè sa mwen mande a
1-12	Do you mean “no?”	oo vleh dee “no”?	Ou vle di “non”?
1-13	Do you mean “yes?”	oo vleh dee “wee”?	Ou vle di “oui”?
1-14	I will get an interpreter.	maap voyeh shesheh yo moon poo intepReteH	M'ap voye chèche yon moun pou intèprete
1-15	Is this it?	seh saa?	se sa a?
1-16	Yes	wee	Oui
1-17	No	no	Non
1-18	Point to it.	lozheh dwet oo soo lee	lonje dwet ou sou li
1-19	Relax.	Reelaks	Relax
1-20	Show me.	motReh mweh	Montre mwen
1-21	Write your answer here.	ikRee Repo soo laa	Ekri repons ou la
1-22	Please.	seelvoo pleh	Sil vou plè
1-23	Thank you.	mesee	Mèsi

1

1-10	Do not get excited.	pee gaa wekseeteh	pi ga ou eksite
1-11	Do what I ask.	feh saa mweh maadee aa	fè sa mwen mande a
1-12	Do you mean “no?”	oo vleh dee “no”?	Ou vle di “non”?
1-13	Do you mean “yes?”	oo vleh dee “wee”?	Ou vle di “oui”?
1-14	I will get an interpreter.	maap voyeh shesheh yo moon poo intepReteH	M'ap voye chèche yon moun pou intèprete
1-15	Is this it?	seh saa?	se sa a?
1-16	Yes	wee	Oui
1-17	No	no	Non
1-18	Point to it.	lozheh dwet oo soo lee	lonje dwet ou sou li
1-19	Relax.	Reelaks	Relax
1-20	Show me.	motReh mweh	Montre mwen
1-21	Write your answer here.	ikRee Repo soo laa	Ekri repons ou la
1-22	Please.	seelvoo pleh	Sil vou plè
1-23	Thank you.	mesee	Mèsi

1

1-10	Do not get excited.	pee gaa wekseeteh	pi ga ou eksite
1-11	Do what I ask.	feh saa mweh maadee aa	fè sa mwen mande a
1-12	Do you mean “no?”	oo vleh dee “no”?	Ou vle di “non”?
1-13	Do you mean “yes?”	oo vleh dee “wee”?	Ou vle di “oui”?
1-14	I will get an interpreter.	maap voyeh shesheh yo moon poo intepReteH	M'ap voye chèche yon moun pou intèprete
1-15	Is this it?	seh saa?	se sa a?
1-16	Yes	wee	Oui
1-17	No	no	Non
1-18	Point to it.	lozheh dwet oo soo lee	lonje dwet ou sou li
1-19	Relax.	Reelaks	Relax
1-20	Show me.	motReh mweh	Montre mwen
1-21	Write your answer here.	ikRee Repo soo laa	Ekri repons ou la
1-22	Please.	seelvoo pleh	Sil vou plè
1-23	Thank you.	mesee	Mèsi

1

1-24	You are welcome.	paa geh pRoblem	pa gen problèm
1-25	Thank you for talking with me.	mesee poo tee kozeh oo feh ak mweh aa	Mèsi pou ti koze ou fè ak mwén an
1-26	I will talk with you again.	maa paaleh aavek oo pRoshen fwaa	Ma pale avek ou prochènn fwa
1-27	Good-bye.	oRevwaa	Orevwa

1-24	You are welcome.	paa geh pRoblem	pa gen problèm
1-25	Thank you for talking with me.	mesee poo tee kozeh oo feh ak mweh aa	Mèsi pou ti koze ou fè ak mwén an
1-26	I will talk with you again.	maa paaleh aavek oo pRoshen fwaa	Ma pale avek ou prochènn fwa
1-27	Good-bye.	oRevwaa	Orevwa

1-24	You are welcome.	paa geh pRoblem	pa gen problèm
1-25	Thank you for talking with me.	mesee poo tee kozeh oo feh ak mweh aa	Mèsi pou ti koze ou fè ak mwén an
1-26	I will talk with you again.	maa paaleh aavek oo pRoshen fwaa	Ma pale avek ou prochènn fwa
1-27	Good-bye.	oRevwaa	Orevwa

1-24	You are welcome.	paa geh pRoblem	pa gen problèm
1-25	Thank you for talking with me.	mesee poo tee kozeh oo feh ak mweh aa	Mèsi pou ti koze ou fè ak mwén an
1-26	I will talk with you again.	maa paaleh aavek oo pRoshen fwaa	Ma pale avek ou prochènn fwa
1-27	Good-bye.	oRevwaa	Orevwa

<b>PART 2: PUBLIC SAFETY</b>			
2-1	What is your given name?	kee zhaa oo Reelee?	ki jan ou rele?
2-2	What is your family name?	kee no faamee yoo?	Ki non fanmiy ou?
2-3	What is your nationality?	kee naasyonaaleeteh oo?	Ki nasyonalite ou?
2-4	What country were you born in?	naa kee peyee oo fet?	Nan ki peyi ou fet?
2-5	How old are you?	kee laazh oo?	Ki laj ou?
2-6	Do you have an identity card?	oo geh kaat eedaateeteh?	Ou gen kat idantite?
2-7	Show me your identification.	motReh mweh kaat eedaateeteh oo	Montre mwen kat idantite ou
2-8	How many people live in this area?	kobyeh moon kaap veev naan zon saa?	Konbyen moun k'ap viv nan zonn sa a?
2-9	Who is the leader of this community?	kee yes kee shef kaatyeh saa?	Ki yes ki chef katye sa a?
2-10	What is his name?	kee zhaa lee Reelee?	Ki jan li rele?

2

<b>PART 2: PUBLIC SAFETY</b>			
2-1	What is your given name?	kee zhaa oo Reelee?	ki jan ou rele?
2-2	What is your family name?	kee no faamee yoo?	Ki non fanmiy ou?
2-3	What is your nationality?	kee naasyonaaleeteh oo?	Ki nasyonalite ou?
2-4	What country were you born in?	naa kee peyee oo fet?	Nan ki peyi ou fet?
2-5	How old are you?	kee laazh oo?	Ki laj ou?
2-6	Do you have an identity card?	oo geh kaat eedaateeteh?	Ou gen kat idantite?
2-7	Show me your identification.	motReh mweh kaat eedaateeteh oo	Montre mwen kat idantite ou
2-8	How many people live in this area?	kobyeh moon kaap veev naan zon saa?	Konbyen moun k'ap viv nan zonn sa a?
2-9	Who is the leader of this community?	kee yes kee shef kaatyeh saa?	Ki yes ki chef katye sa a?
2-10	What is his name?	kee zhaa lee Reelee?	Ki jan li rele?

2

<b>PART 2: PUBLIC SAFETY</b>			
2-1	What is your given name?	kee zhaa oo Reelee?	ki jan ou rele?
2-2	What is your family name?	kee no faamee yoo?	Ki non fanmiy ou?
2-3	What is your nationality?	kee naasyonaaleeteh oo?	Ki nasyonalite ou?
2-4	What country were you born in?	naa kee peyee oo fet?	Nan ki peyi ou fet?
2-5	How old are you?	kee laazh oo?	Ki laj ou?
2-6	Do you have an identity card?	oo geh kaat eedaateeteh?	Ou gen kat idantite?
2-7	Show me your identification.	motReh mweh kaat eedaateeteh oo	Montre mwen kat idantite ou
2-8	How many people live in this area?	kobyeh moon kaap veev naan zon saa?	Konbyen moun k'ap viv nan zonn sa a?
2-9	Who is the leader of this community?	kee yes kee shef kaatyeh saa?	Ki yes ki chef katye sa a?
2-10	What is his name?	kee zhaa lee Reelee?	Ki jan li rele?

2

<b>PART 2: PUBLIC SAFETY</b>			
2-1	What is your given name?	kee zhaa oo Reelee?	ki jan ou rele?
2-2	What is your family name?	kee no faamee yoo?	Ki non fanmiy ou?
2-3	What is your nationality?	kee naasyonaaleeteh oo?	Ki nasyonalite ou?
2-4	What country were you born in?	naa kee peyee oo fet?	Nan ki peyi ou fet?
2-5	How old are you?	kee laazh oo?	Ki laj ou?
2-6	Do you have an identity card?	oo geh kaat eedaateeteh?	Ou gen kat idantite?
2-7	Show me your identification.	motReh mweh kaat eedaateeteh oo	Montre mwen kat idantite ou
2-8	How many people live in this area?	kobyeh moon kaap veev naan zon saa?	Konbyen moun k'ap viv nan zonn sa a?
2-9	Who is the leader of this community?	kee yes kee shef kaatyeh saa?	Ki yes ki chef katye sa a?
2-10	What is his name?	kee zhaa lee Reelee?	Ki jan li rele?

2

2-11	Please write down his name.	ekRee no lee seelvoo pleh	Ekri non li sil vou plé
2-12	Show us the leader.	motReh mweh shef kaatyeh aa	Montre mwen chef katye a
2-13	How many men and women live in this community?	kobyeh gaaso aak faam kaap veev naa kommeenoteh aa?	konbyen gason ak fannm k'ap viv nan kominote a?
2-14	How many children live here?	kobyeh tee moon kaap veev laa?	Konbyen ti moun k'ap viv la a?
2-15	Are there schools here for the children?	eskeh geh leekol poo tee moon yo?	Eske gen lekol pou ti moun yo?
2-16	Is there enough potable water for the people?	eskeh geh aaseh dlo poo moon bwèh?	Eske gen ase dlo pou moun bwè?
2-17	Is there a water well?	eskeh geh yo pwee?	Eske gen yon pyu?
2-18	Is there a public fountain?	eskeh geh yo fonten pibleek?	Eske gen yon fontènn piblik?

2-11	Please write down his name.	ekRee no lee seelvoo pleh	Ekri non li sil vou plé
2-12	Show us the leader.	motReh mweh shef kaatyeh aa	Montre mwen chef katye a
2-13	How many men and women live in this community?	kobyeh gaaso aak faam kaap veev naa kommeenoteh aa?	konbyen gason ak fannm k'ap viv nan kominote a?
2-14	How many children live here?	kobyeh tee moon kaap veev laa?	Konbyen ti moun k'ap viv la a?
2-15	Are there schools here for the children?	eskeh geh leekol poo tee moon yo?	Eske gen lekol pou ti moun yo?
2-16	Is there enough potable water for the people?	eskeh geh aaseh dlo poo moon bwèh?	Eske gen ase dlo pou moun bwè?
2-17	Is there a water well?	eskeh geh yo pwee?	Eske gen yon pyu?
2-18	Is there a public fountain?	eskeh geh yo fonten pibleek?	Eske gen yon fontènn piblik?

2-11	Please write down his name.	ekRee no lee seelvoo pleh	Ekri non li sil vou plé
2-12	Show us the leader.	motReh mweh shef kaatyeh aa	Montre mwen chef katye a
2-13	How many men and women live in this community?	kobyeh gaaso aak faam kaap veev naa kommeenoteh aa?	konbyen gason ak fannm k'ap viv nan kominote a?
2-14	How many children live here?	kobyeh tee moon kaap veev laa?	Konbyen ti moun k'ap viv la a?
2-15	Are there schools here for the children?	eskeh geh leekol poo tee moon yo?	Eske gen lekol pou ti moun yo?
2-16	Is there enough potable water for the people?	eskeh geh aaseh dlo poo moon bwèh?	Eske gen ase dlo pou moun bwè?
2-17	Is there a water well?	eskeh geh yo pwee?	Eske gen yon pyu?
2-18	Is there a public fountain?	eskeh geh yo fonten pibleek?	Eske gen yon fontènn piblik?

2-11	Please write down his name.	ekRee no lee seelvoo pleh	Ekri non li sil vou plé
2-12	Show us the leader.	motReh mweh shef kaatyeh aa	Montre mwen chef katye a
2-13	How many men and women live in this community?	kobyeh gaaso aak faam kaap veev naa kommeenoteh aa?	konbyen gason ak fannm k'ap viv nan kominote a?
2-14	How many children live here?	kobyeh tee moon kaap veev laa?	Konbyen ti moun k'ap viv la a?
2-15	Are there schools here for the children?	eskeh geh leekol poo tee moon yo?	Eske gen lekol pou ti moun yo?
2-16	Is there enough potable water for the people?	eskeh geh aaseh dlo poo moon bwèh?	Eske gen ase dlo pou moun bwè?
2-17	Is there a water well?	eskeh geh yo pwee?	Eske gen yon pyu?
2-18	Is there a public fountain?	eskeh geh yo fonten pibleek?	Eske gen yon fontènn piblik?

2-19	Are there any medics here?	eskeh geh moon kee poo baay sweh laa?	Eske gen moun ki pou bay swen la a?
2-20	Are there any engineers?	eskeh geh enzhenyeh?	Eske gen enjenyè?
2-21	Are there any teachers?	eskeh geh pRofeeseh?	Eske gen profesè?
2-22	Are there empty buildings here?	eskeh geh bilding kee vid laa?	Eske gen bilding ki vid la a?
2-23	Is there a local police force?	eskeh geh yo fos polees lokaal?	Eske gen yon fos polis lokal?
2-24	Who is responsible for public safety here?	kee yes kee Resposaab sekyuriteh pibleek laa?	Ki yes ki responsab sekirite publik la a?
2-25	Whose responsibility is fire protection?	kee moon kee Resposaab poo feh su keh paa geh deefeh?	ki moun ki responsab pou fè su ke pa gen dufe?
2-26	Do you have fire fighting equipment?	eskeh noo geh ekipmaa poo ponpyeh?	eske nou gen ekipman pou ponpye?

2

2-19	Are there any medics here?	eskeh geh moon kee poo baay sweh laa?	Eske gen moun ki pou bay swen la a?
2-20	Are there any engineers?	eskeh geh enzhenyeh?	Eske gen enjenyè?
2-21	Are there any teachers?	eskeh geh pRofeeseh?	Eske gen profesè?
2-22	Are there empty buildings here?	eskeh geh bilding kee vid laa?	Eske gen bilding ki vid la a?
2-23	Is there a local police force?	eskeh geh yo fos polees lokaal?	Eske gen yon fos polis lokal?
2-24	Who is responsible for public safety here?	kee yes kee Resposaab sekyuriteh pibleek laa?	Ki yes ki responsab sekirite publik la a?
2-25	Whose responsibility is fire protection?	kee moon kee Resposaab poo feh su keh paa geh deefeh?	ki moun ki responsab pou fè su ke pa gen dufe?
2-26	Do you have fire fighting equipment?	eskeh noo geh ekipmaa poo ponpyeh?	eske nou gen ekipman pou ponpye?

2

2-19	Are there any medics here?	eskeh geh moon kee poo baay sweh laa?	Eske gen moun ki pou bay swen la a?
2-20	Are there any engineers?	eskeh geh enzhenyeh?	Eske gen enjenyè?
2-21	Are there any teachers?	eskeh geh pRofeeseh?	Eske gen profesè?
2-22	Are there empty buildings here?	eskeh geh bilding kee vid laa?	Eske gen bilding ki vid la a?
2-23	Is there a local police force?	eskeh geh yo fos polees lokaal?	Eske gen yon fos polis lokal?
2-24	Who is responsible for public safety here?	kee yes kee Resposaab sekyuriteh pibleek laa?	Ki yes ki responsab sekirite publik la a?
2-25	Whose responsibility is fire protection?	kee moon kee Resposaab poo feh su keh paa geh deefeh?	ki moun ki responsab pou fè su ke pa gen dufe?
2-26	Do you have fire fighting equipment?	eskeh noo geh ekipmaa poo ponpyeh?	eske nou gen ekipman pou ponpye?

2

2-19	Are there any medics here?	eskeh geh moon kee poo baay sweh laa?	Eske gen moun ki pou bay swen la a?
2-20	Are there any engineers?	eskeh geh enzhenyeh?	Eske gen enjenyè?
2-21	Are there any teachers?	eskeh geh pRofeeseh?	Eske gen profesè?
2-22	Are there empty buildings here?	eskeh geh bilding kee vid laa?	Eske gen bilding ki vid la a?
2-23	Is there a local police force?	eskeh geh yo fos polees lokaal?	Eske gen yon fos polis lokal?
2-24	Who is responsible for public safety here?	kee yes kee Resposaab sekyuriteh pibleek laa?	Ki yes ki responsab sekirite publik la a?
2-25	Whose responsibility is fire protection?	kee moon kee Resposaab poo feh su keh paa geh deefeh?	ki moun ki responsab pou fè su ke pa gen dufe?
2-26	Do you have fire fighting equipment?	eskeh noo geh ekipmaa poo ponpyeh?	eske nou gen ekipman pou ponpye?

2

2-27	Do you have a fire engine?	eske nou genyen ponp dlo?	eske nou genyen ponp dlo?
2-28	Who do you call in case of an accident?	kee moon oo Releh leh geh aakseedaa?	Ki moun ou rele lè gen aksidan?
2-29	Are there operational emergency vehicles here?	eskeh geh maasheen emezhensee kee kaa opeReh laa?	Eske gen machin emèjennsi ki ka opere la a?
2-30	How many telephones do you have in the area?	kobyeh teleefon noo geyeh naa kaatyeh a?	Konbyen telefonn nou genyen nan katye a?
2-31	How many homes have telephones here?	kobyeh kaay kee geh teleefon laa?	Konbyen kay ki gen telefonn la a?
2-32	Is there a functioning police station?	eskeh geh yo pos polees kee aap fonksyoneh?	Eske gen yon pos polis ki ap fonksyone?

2-27	Do you have a fire engine?	eske nou genyen ponp dlo?	eske nou genyen ponp dlo?
2-28	Who do you call in case of an accident?	kee moon oo Releh leh geh aakseedaa?	Ki moun ou rele lè gen aksidan?
2-29	Are there operational emergency vehicles here?	eskeh geh maasheen emezhensee kee kaa opeReh laa?	Eske gen machin emèjennsi ki ka opere la a?
2-30	How many telephones do you have in the area?	kobyeh teleefon noo geyeh naa kaatyeh a?	Konbyen telefonn nou genyen nan katye a?
2-31	How many homes have telephones here?	kobyeh kaay kee geh teleefon laa?	Konbyen kay ki gen telefonn la a?
2-32	Is there a functioning police station?	eskeh geh yo pos polees kee aap fonksyoneh?	Eske gen yon pos polis ki ap fonksyone?

2-27	Do you have a fire engine?	eske nou genyen ponp dlo?	eske nou genyen ponp dlo?
2-28	Who do you call in case of an accident?	kee moon oo Releh leh geh aakseedaa?	Ki moun ou rele lè gen aksidan?
2-29	Are there operational emergency vehicles here?	eskeh geh maasheen emezhensee kee kaa opeReh laa?	Eske gen machin emèjennsi ki ka opere la a?
2-30	How many telephones do you have in the area?	kobyeh teleefon noo geyeh naa kaatyeh a?	Konbyen telefonn nou genyen nan katye a?
2-31	How many homes have telephones here?	kobyeh kaay kee geh teleefon laa?	Konbyen kay ki gen telefonn la a?
2-32	Is there a functioning police station?	eskeh geh yo pos polees kee aap fonksyoneh?	Eske gen yon pos polis ki ap fonksyone?

2-27	Do you have a fire engine?	eske nou genyen ponp dlo?	eske nou genyen ponp dlo?
2-28	Who do you call in case of an accident?	kee moon oo Releh leh geh aakseedaa?	Ki moun ou rele lè gen aksidan?
2-29	Are there operational emergency vehicles here?	eskeh geh maasheen emezhensee kee kaa opeReh laa?	Eske gen machin emèjennsi ki ka opere la a?
2-30	How many telephones do you have in the area?	kobyeh teleefon noo geyeh naa kaatyeh a?	Konbyen telefonn nou genyen nan katye a?
2-31	How many homes have telephones here?	kobyeh kaay kee geh teleefon laa?	Konbyen kay ki gen telefonn la a?
2-32	Is there a functioning police station?	eskeh geh yo pos polees kee aap fonksyoneh?	Eske gen yon pos polis ki ap fonksyone?

2-33	How many personnel are still on the job?	kobyeh moon kee naa tRavaay laa toozho?	konbyen moun ki nan travay la toujou?
2-34	What's the means of communication?	kee mwaayeh kee geh poo komooneekeh?	ki mwayer ki gen pou kominike?
2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	eskeh pos polees laa kaa fonksyoneh nomaalmaa saa aaseestaa aameRekeh?	Eske pos polis la ka fonksyone nomalman san asistan ameriken?
2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	eskeh fos ameReekeh yo kaa koteh soo polees lokaal laa poo yo feh tRaavaay zhaa yo bizweh?	Eske fos ameriken yo ka konte sou polis local la pou yo fè travay jan yo bezwen?
2-37	How many vehicles are available?	kobyeh maasheen kee deesponib?	Konbyen machinn ki disponib?
2-38	What is the telephone number?	kee nimeeRo teleefon aa?	Ki nimerou telefond an?

2

2-33	How many personnel are still on the job?	kobyeh moon kee naa tRavaay laa toozho?	konbyen moun ki nan travay la toujou?
2-34	What's the means of communication?	kee mwaayeh kee geh poo komooneekeh?	ki mwayer ki gen pou kominike?
2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	eskeh pos polees laa kaa fonksyoneh nomaalmaa saa aaseestaa aameRekeh?	Eske pos polis la ka fonksyone nomalman san asistan ameriken?
2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	eskeh fos ameReekeh yo kaa koteh soo polees lokaal laa poo yo feh tRaavaay zhaa yo bizweh?	Eske fos ameriken yo ka konte sou polis local la pou yo fè travay jan yo bezwen?
2-37	How many vehicles are available?	kobyeh maasheen kee deesponib?	Konbyen machinn ki disponib?
2-38	What is the telephone number?	kee nimeeRo teleefon aa?	Ki nimerou telefond an?

2

2-33	How many personnel are still on the job?	kobyeh moon kee naa tRavaay laa toozho?	konbyen moun ki nan travay la toujou?
2-34	What's the means of communication?	kee mwaayeh kee geh poo komooneekeh?	ki mwayer ki gen pou kominike?
2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	eskeh pos polees laa kaa fonksyoneh nomaalmaa saa aaseestaa aameRekeh?	Eske pos polis la ka fonksyone nomalman san asistan ameriken?
2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	eskeh fos ameReekeh yo kaa koteh soo polees lokaal laa poo yo feh tRaavaay zhaa yo bizweh?	Eske fos ameriken yo ka konte sou polis local la pou yo fè travay jan yo bezwen?
2-37	How many vehicles are available?	kobyeh maasheen kee deesponib?	Konbyen machinn ki disponib?
2-38	What is the telephone number?	kee nimeeRo teleefon aa?	Ki nimerou telefond an?

2

2-33	How many personnel are still on the job?	kobyeh moon kee naa tRavaay laa toozho?	konbyen moun ki nan travay la toujou?
2-34	What's the means of communication?	kee mwaayeh kee geh poo komooneekeh?	ki mwayer ki gen pou kominike?
2-35	Can the police station function normally without U.S. assistance?	eskeh pos polees laa kaa fonksyoneh nomaalmaa saa aaseestaa aameRekeh?	Eske pos polis la ka fonksyone nomalman san asistan ameriken?
2-36	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	eskeh fos ameReekeh yo kaa koteh soo polees lokaal laa poo yo feh tRaavaay zhaa yo bizweh?	Eske fos ameriken yo ka konte sou polis local la pou yo fè travay jan yo bezwen?
2-37	How many vehicles are available?	kobyeh maasheen kee deesponib?	Konbyen machinn ki disponib?
2-38	What is the telephone number?	kee nimeeRo teleefon aa?	Ki nimerou telefond an?

2

2-39	Do you use radio communications?	noo itileezeh Raadyo komooneekaasyo?	nou itize radjo komunikasyon?
------	----------------------------------	--------------------------------------	-------------------------------

2-39	Do you use radio communications?	noo itileezeh Raadyo komooneekaasyo?	nou itize radjo komunikasyon?
------	----------------------------------	--------------------------------------	-------------------------------

2-39	Do you use radio communications?	noo itileezeh Raadyo komooneekaasyo?	nou itize radjo komunikasyon?
------	----------------------------------	--------------------------------------	-------------------------------

2-39	Do you use radio communications?	noo itileezeh Raadyo komooneekaasyo?	nou itize radjo komunikasyon?
------	----------------------------------	--------------------------------------	-------------------------------

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	eskeh geh yo aapeetaal too pReh aa?	Eske gen yon lopital tou pre a?
3-2	Are there any doctors in the area?	paa geh oken dokteh naa zon aa?	Pa gen okenn doktè nan zonn an?
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	kobyeh kabaan noo geyeh naa lopeetaal laa?	Konbyen kabann nou genyen nan lopital la?
3-4	How many people work at the hospital?	kobyeh moon kaap tRaavaay naa lopeetaal laa?	Konbyen moun k'ap travay nan lopital la?
3-5	How many nurses?	kobyeh ehfeemyeh?	Konbyen enfimyè?
3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	eskeh geh maalaadee kotaazhyeh naa zon naa Resaam-maa?	Eske gen maladi kontajye nan zonn nan resamman?
3-7	Is there a pharmacy?	eskeh geh faamaasee?	Eske gen famasi?

3

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	eskeh geh yo aapeetaal too pReh aa?	Eske gen yon lopital tou pre a?
3-2	Are there any doctors in the area?	paa geh oken dokteh naa zon aa?	Pa gen okenn doktè nan zonn an?
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	kobyeh kabaan noo geyeh naa lopeetaal laa?	Konbyen kabann nou genyen nan lopital la?
3-4	How many people work at the hospital?	kobyeh moon kaap tRaavaay naa lopeetaal laa?	Konbyen moun k'ap travay nan lopital la?
3-5	How many nurses?	kobyeh ehfeemyeh?	Konbyen enfimyè?
3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	eskeh geh maalaadee kotaazhyeh naa zon naa Resaam-maa?	Eske gen maladi kontajye nan zonn nan resamman?
3-7	Is there a pharmacy?	eskeh geh faamaasee?	Eske gen famasi?

3

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	eskeh geh yo aapeetaal too pReh aa?	Eske gen yon lopital tou pre a?
3-2	Are there any doctors in the area?	paa geh oken dokteh naa zon aa?	Pa gen okenn doktè nan zonn an?
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	kobyeh kabaan noo geyeh naa lopeetaal laa?	Konbyen kabann nou genyen nan lopital la?
3-4	How many people work at the hospital?	kobyeh moon kaap tRaavaay naa lopeetaal laa?	Konbyen moun k'ap travay nan lopital la?
3-5	How many nurses?	kobyeh ehfeemyeh?	Konbyen enfimyè?
3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	eskeh geh maalaadee kotaazhyeh naa zon naa Resaam-maa?	Eske gen maladi kontajye nan zonn nan resamman?
3-7	Is there a pharmacy?	eskeh geh faamaasee?	Eske gen famasi?

3

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	eskeh geh yo aapeetaal too pReh aa?	Eske gen yon lopital tou pre a?
3-2	Are there any doctors in the area?	paa geh oken dokteh naa zon aa?	Pa gen okenn doktè nan zonn an?
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	kobyeh kabaan noo geyeh naa lopeetaal laa?	Konbyen kabann nou genyen nan lopital la?
3-4	How many people work at the hospital?	kobyeh moon kaap tRaavaay naa lopeetaal laa?	Konbyen moun k'ap travay nan lopital la?
3-5	How many nurses?	kobyeh ehfeemyeh?	Konbyen enfimyè?
3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	eskeh geh maalaadee kotaazhyeh naa zon naa Resaam-maa?	Eske gen maladi kontajye nan zonn nan resamman?
3-7	Is there a pharmacy?	eskeh geh faamaasee?	Eske gen famasi?

3

3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	eskeh geh yo biling kote no taa kaa kaapeh estaalaasyo medeekaal?	Eske gen yon biling kote nou ta ka kanpe enstalasyon medikal?
3-9	We would like to talk to people about immunization.	noo taa Remeh paaleh aak moon yo soo vakseenaasyo	Nou ta renmen pale ak moun yo sou vaksinasyon
3-10	We would like to talk to people about sanitization.	noo taa Remeh paaleh aak moon yo soo saaneetaasyo	Nou ta renmen pale ak moun yo sou sanitasyon
3-11	Is there a medical emergency facility?	ekseh geh yo estaalaasyo medeekaal poo emezhensee?	Eske gen yon enstalasyon medikal pou emèjensy?
3-12	We have to establish a safe working environment.	seh poo noo etaablee yo aaveewonmaa kee aa sekyuRiteh poo tRaavaay	Se pou nou etabli yon anviwonman ki an sekirite pou travay

3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	eskeh geh yo biling kote no taa kaa kaapeh estaalaasyo medeekaal?	Eske gen yon biling kote nou ta ka kanpe enstalasyon medikal?
3-9	We would like to talk to people about immunization.	noo taa Remeh paaleh aak moon yo soo vakseenaasyo	Nou ta renmen pale ak moun yo sou vaksinasyon
3-10	We would like to talk to people about sanitization.	noo taa Remeh paaleh aak moon yo soo saaneetaasyo	Nou ta renmen pale ak moun yo sou sanitasyon
3-11	Is there a medical emergency facility?	ekseh geh yo estaalaasyo medeekaal poo emezhensee?	Eske gen yon enstalasyon medikal pou emèjensy?
3-12	We have to establish a safe working environment.	seh poo noo etaablee yo aaveewonmaa kee aa sekyuRiteh poo tRaavaay	Se pou nou etabli yon anviwonman ki an sekirite pou travay

3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	eskeh geh yo biling kote no taa kaa kaapeh estaalaasyo medeekaal?	Eske gen yon biling kote nou ta ka kanpe enstalasyon medikal?
3-9	We would like to talk to people about immunization.	noo taa Remeh paaleh aak moon yo soo vakseenaasyo	Nou ta renmen pale ak moun yo sou vaksinasyon
3-10	We would like to talk to people about sanitization.	noo taa Remeh paaleh aak moon yo soo saaneetaasyo	Nou ta renmen pale ak moun yo sou sanitasyon
3-11	Is there a medical emergency facility?	ekseh geh yo estaalaasyo medeekaal poo emezhensee?	Eske gen yon enstalasyon medikal pou emèjensy?
3-12	We have to establish a safe working environment.	seh poo noo etaablee yo aaveewonmaa kee aa sekyuRiteh poo tRaavaay	Se pou nou etabli yon anviwonman ki an sekirite pou travay

3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	eskeh geh yo biling kote no taa kaa kaapeh estaalaasyo medeekaal?	Eske gen yon biling kote nou ta ka kanpe enstalasyon medikal?
3-9	We would like to talk to people about immunization.	noo taa Remeh paaleh aak moon yo soo vakseenaasyo	Nou ta renmen pale ak moun yo sou vaksinasyon
3-10	We would like to talk to people about sanitization.	noo taa Remeh paaleh aak moon yo soo saaneetaasyo	Nou ta renmen pale ak moun yo sou sanitasyon
3-11	Is there a medical emergency facility?	ekseh geh yo estaalaasyo medeekaal poo emezhensee?	Eske gen yon enstalasyon medikal pou emèjensy?
3-12	We have to establish a safe working environment.	seh poo noo etaablee yo aaveewonmaa kee aa sekyuRiteh poo tRaavaay	Se pou nou etabli yon anviwonman ki an sekirite pou travay

3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	seh poo noo aaployeh dokteh medeekaal poo estaalaasyo aa	Se pou nou anploye doktè medikal pou enstalasyon an
3-14	We have to hire nurses for this facility.	seh poo noo aaployeh efeemyeh poo tRaavaay naa saat laa	Se pou nou anplaye enfimyè pou travay nan sant lan
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	seh poo noo aaployeh moon poo tRaavaay naa beewoo biling laa	Se pou nou anplaye moun pou travay nan biwo biling lan
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	seh poo noo aaployeh moon kee poo amenaazheh estaalaasyo aa	Se pou nou anplaye moun ki pou amenaje enstalasyon an
3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	eskeh estaalyaasyo aa aak moon yo kapaab pRaa sweh viktim yo saa ed aameReekeh yo?	Eske enstalasyon an ak moun yo kapab pran swen viktim yo san ed ameriken yo?

3

3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	seh poo noo aaployeh dokteh medeekaal poo estaalaasyo aa	Se pou nou anploye doktè medikal pou enstalasyon an
3-14	We have to hire nurses for this facility.	seh poo noo aaployeh efeemyeh poo tRaavaay naa saat laa	Se pou nou anplaye enfimyè pou travay nan sant lan
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	seh poo noo aaployeh moon poo tRaavaay naa beewoo biling laa	Se pou nou anplaye moun pou travay nan biwo biling lan
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	seh poo noo aaployeh moon kee poo amenaazheh estaalaasyo aa	Se pou nou anplaye moun ki pou amenaje enstalasyon an
3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	eskeh estaalyaasyo aa aak moon yo kapaab pRaa sweh viktim yo saa ed aameReekeh yo?	Eske enstalasyon an ak moun yo kapab pran swen viktim yo san ed ameriken yo?

3

3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	seh poo noo aaployeh dokteh medeekaal poo estaalaasyo aa	Se pou nou anploye doktè medikal pou enstalasyon an
3-14	We have to hire nurses for this facility.	seh poo noo aaployeh efeemyeh poo tRaavaay naa saat laa	Se pou nou anplaye enfimyè pou travay nan sant lan
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	seh poo noo aaployeh moon poo tRaavaay naa beewoo biling laa	Se pou nou anplaye moun pou travay nan biwo biling lan
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	seh poo noo aaployeh moon kee poo amenaazheh estaalaasyo aa	Se pou nou anplaye moun ki pou amenaje enstalasyon an
3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	eskeh estaalyaasyo aa aak moon yo kapaab pRaa sweh viktim yo saa ed aameReekeh yo?	Eske enstalasyon an ak moun yo kapab pran swen viktim yo san ed ameriken yo?

3

3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	seh poo noo aaployeh dokteh medeekaal poo estaalaasyo aa	Se pou nou anploye doktè medikal pou enstalasyon an
3-14	We have to hire nurses for this facility.	seh poo noo aaployeh efeemyeh poo tRaavaay naa saat laa	Se pou nou anplaye enfimyè pou travay nan sant lan
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	seh poo noo aaployeh moon poo tRaavaay naa beewoo biling laa	Se pou nou anplaye moun pou travay nan biwo biling lan
3-16	We have to hire a custodian for this facility.	seh poo noo aaployeh moon kee poo amenaazheh estaalaasyo aa	Se pou nou anplaye moun ki pou amenaje enstalasyon an
3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	eskeh estaalyaasyo aa aak moon yo kapaab pRaa sweh viktim yo saa ed aameReekeh yo?	Eske enstalasyon an ak moun yo kapab pran swen viktim yo san ed ameriken yo?

3

3-18	Is the local drinking water potable?	eskeh moon kaa bweh dlo zon naa?	Eske moun ka bwè dlo zonn nan?
3-19	Who determined that the water is potable?	kee les kee deetaameeneh see moon kaa bweh dlo aa?	Ki les ki detèmine si moun ka bwè dlo a?

3-18	Is the local drinking water potable?	eskeh moon kaa bweh dlo zon naa?	Eske moun ka bwè dlo zonn nan?
3-19	Who determined that the water is potable?	kee les kee deetaameeneh see moon kaa bweh dlo aa?	Ki les ki detèmine si moun ka bwè dlo a?

3-18	Is the local drinking water potable?	eskeh moon kaa bweh dlo zon naa?	Eske moun ka bwè dlo zonn nan?
3-19	Who determined that the water is potable?	kee les kee deetaameeneh see moon kaa bweh dlo aa?	Ki les ki detèmine si moun ka bwè dlo a?

3-18	Is the local drinking water potable?	eskeh moon kaa bweh dlo zon naa?	Eske moun ka bwè dlo zonn nan?
3-19	Who determined that the water is potable?	kee les kee deetaameeneh see moon kaa bweh dlo aa?	Ki les ki detèmine si moun ka bwè dlo a?

**PART 4: TRANSPORTATION**

4-1	Who is in charge of repairing roads?	kee moon kee shaazheh poo RepaaRaasyo Root yo?	Ki moun ki chaje pou reparasyon rout yo?
4-2	Do you have a map of this area?	eskeh oo geyeh kaat zheRoogRaafee zon naa?	Eske ou genyen kat jerografi zonn nan?
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	naa baay asseestaans naa baatee Root yo naa lokaal saa	Na bay asitans nan bati rout yo nan local sa a
4-4	Can you provide a road map of this area?	eskeh oo kaa baa noo yo kaat zheRoogRaafee poo Root zon naa?	Eske ou ka ban nou yon kat jerografi pou rout zonn nan?
4-5	Do you have any machinery for road building?	eskeh noo geh maasheen poo konstRee Root?	Eske nou gen machinn pou konstri rout?

4

**PART 4: TRANSPORTATION**

4-1	Who is in charge of repairing roads?	kee moon kee shaazheh poo RepaaRaasyo Root yo?	Ki moun ki chaje pou reparasyon rout yo?
4-2	Do you have a map of this area?	eskeh oo geyeh kaat zheRoogRaafee zon naa?	Eske ou genyen kat jerografi zonn nan?
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	naa baay asseestaans naa baatee Root yo naa lokaal saa	Na bay asitans nan bati rout yo nan local sa a
4-4	Can you provide a road map of this area?	eskeh oo kaa baa noo yo kaat zheRoogRaafee poo Root zon naa?	Eske ou ka ban nou yon kat jerografi pou rout zonn nan?
4-5	Do you have any machinery for road building?	eskeh noo geh maasheen poo konstRee Root?	Eske nou gen machinn pou konstri rout?

4

**PART 4: TRANSPORTATION**

4-1	Who is in charge of repairing roads?	kee moon kee shaazheh poo RepaaRaasyo Root yo?	Ki moun ki chaje pou reparasyon rout yo?
4-2	Do you have a map of this area?	eskeh oo geyeh kaat zheRoogRaafee zon naa?	Eske ou genyen kat jerografi zonn nan?
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	naa baay asseestaans naa baatee Root yo naa lokaal saa	Na bay asitans nan bati rout yo nan local sa a
4-4	Can you provide a road map of this area?	eskeh oo kaa baa noo yo kaat zheRoogRaafee poo Root zon naa?	Eske ou ka ban nou yon kat jerografi pou rout zonn nan?
4-5	Do you have any machinery for road building?	eskeh noo geh maasheen poo konstRee Root?	Eske nou gen machinn pou konstri rout?

4

**PART 4: TRANSPORTATION**

4-1	Who is in charge of repairing roads?	kee moon kee shaazheh poo RepaaRaasyo Root yo?	Ki moun ki chaje pou reparasyon rout yo?
4-2	Do you have a map of this area?	eskeh oo geyeh kaat zheRoogRaafee zon naa?	Eske ou genyen kat jerografi zonn nan?
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	naa baay asseestaans naa baatee Root yo naa lokaal saa	Na bay asitans nan bati rout yo nan local sa a
4-4	Can you provide a road map of this area?	eskeh oo kaa baa noo yo kaat zheRoogRaafee poo Root zon naa?	Eske ou ka ban nou yon kat jerografi pou rout zonn nan?
4-5	Do you have any machinery for road building?	eskeh noo geh maasheen poo konstRee Root?	Eske nou gen machinn pou konstri rout?

4

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	eskeh noo geh maasheen poo RepaaReh Root yo?	Eske nou gen machinn pou repare rout yo?
4-7	We have to set up storage locations for supply materials in the area.	fok noo Raanzheh plaas poo noo kaa meeteh maateRyo zon naa	Fok nou ranje plas pou nou ka mete materyo zonn nan
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	eskeh geh Root poo tReh naa zon naa?	Eske gen rout pou tren nan zonn nan?
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	eskeh noo geh staasyon tRaaspotaasyo naa zon naa?	Eske nou gen stasyon de transpotasyon nan zonn nan?
4-10	Are there any airports nearby?	eskeh geh epot too pReh aa?	Eske gen èpot tou pre a?
4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	eskeh geh teReh poo tee aavyo kaa aateRee too pReh aa?	Eske gen teren pou ti avyon ka ateri tou pre a?

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	eskeh noo geh maasheen poo RepaaReh Root yo?	Eske nou gen machinn pou repare rout yo?
4-7	We have to set up storage locations for supply materials in the area.	fok noo Raanzheh plaas poo noo kaa meeteh maateRyo zon naa	Fok nou ranje plas pou nou ka mete materyo zonn nan
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	eskeh geh Root poo tReh naa zon naa?	Eske gen rout pou tren nan zonn nan?
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	eskeh noo geh staasyon tRaaspotaasyo naa zon naa?	Eske nou gen stasyon de transpotasyon nan zonn nan?
4-10	Are there any airports nearby?	eskeh geh epot too pReh aa?	Eske gen èpot tou pre a?
4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	eskeh geh teReh poo tee aavyo kaa aateRee too pReh aa?	Eske gen teren pou ti avyon ka ateri tou pre a?

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	eskeh noo geh maasheen poo RepaaReh Root yo?	Eske nou gen machinn pou repare rout yo?
4-7	We have to set up storage locations for supply materials in the area.	fok noo Raanzheh plaas poo noo kaa meeteh maateRyo zon naa	Fok nou ranje plas pou nou ka mete materyo zonn nan
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	eskeh geh Root poo tReh naa zon naa?	Eske gen rout pou tren nan zonn nan?
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	eskeh noo geh staasyon tRaaspotaasyo naa zon naa?	Eske nou gen stasyon de transpotasyon nan zonn nan?
4-10	Are there any airports nearby?	eskeh geh epot too pReh aa?	Eske gen èpot tou pre a?
4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	eskeh geh teReh poo tee aavyo kaa aateRee too pReh aa?	Eske gen teren pou ti avyon ka ateri tou pre a?

4-6	Do you have any machinery for road repairs?	eskeh noo geh maasheen poo RepaaReh Root yo?	Eske nou gen machinn pou repare rout yo?
4-7	We have to set up storage locations for supply materials in the area.	fok noo Raanzheh plaas poo noo kaa meeteh maateRyo zon naa	Fok nou ranje plas pou nou ka mete materyo zonn nan
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	eskeh geh Root poo tReh naa zon naa?	Eske gen rout pou tren nan zonn nan?
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	eskeh noo geh staasyon tRaaspotaasyo naa zon naa?	Eske nou gen stasyon de transpotasyon nan zonn nan?
4-10	Are there any airports nearby?	eskeh geh epot too pReh aa?	Eske gen èpot tou pre a?
4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	eskeh geh teReh poo tee aavyo kaa aateRee too pReh aa?	Eske gen teren pou ti avyon ka ateri tou pre a?

4-12	Are there any pipelines in the area?	eskeh geh estaalaasyo teeyo naa zon naa?	Eske gen enstalasyon tuyo nan zonn nan?
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	eskeh teeyo yo paa baaReh naa zon naa?	Eske tuyo yo pa bare nan zonn nan?
4-14	Is the traffic heavy in this area?	eskeh geh aagooteyaazh naa zon saa?	Eske gen angouteyaj nan zonn sa a?
4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	eskeh geh bis oo byeh tReh kee feh lot koteh?	Eske gen bus ou byen tren ki fè lot kote?
4-16	Are there taxis?	geh taaksee?	Gen taksi?
4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	eskeh geh nezh soo Root saa yo leh leeveh?	Eske gen nej sou rout sa yo lè livè?
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	kobyeh moon kee geh maasheen naa zon naa?	Konbyen moun ki gen machinn nan zonn nan?

4

4-12	Are there any pipelines in the area?	eskeh geh estaalaasyo teeyo naa zon naa?	Eske gen enstalasyon tuyo nan zonn nan?
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	eskeh teeyo yo paa baaReh naa zon naa?	Eske tuyo yo pa bare nan zonn nan?
4-14	Is the traffic heavy in this area?	eskeh geh aagooteyaazh naa zon saa?	Eske gen angouteyaj nan zonn sa a?
4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	eskeh geh bis oo byeh tReh kee feh lot koteh?	Eske gen bus ou byen tren ki fè lot kote?
4-16	Are there taxis?	geh taaksee?	Gen taksi?
4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	eskeh geh nezh soo Root saa yo leh leeveh?	Eske gen nej sou rout sa yo lè livè?
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	kobyeh moon kee geh maasheen naa zon naa?	Konbyen moun ki gen machinn nan zonn nan?

4

4-12	Are there any pipelines in the area?	eskeh geh estaalaasyo teeyo naa zon naa?	Eske gen enstalasyon tuyo nan zonn nan?
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	eskeh teeyo yo paa baaReh naa zon naa?	Eske tuyo yo pa bare nan zonn nan?
4-14	Is the traffic heavy in this area?	eskeh geh aagooteyaazh naa zon saa?	Eske gen angouteyaj nan zonn sa a?
4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	eskeh geh bis oo byeh tReh kee feh lot koteh?	Eske gen bus ou byen tren ki fè lot kote?
4-16	Are there taxis?	geh taaksee?	Gen taksi?
4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	eskeh geh nezh soo Root saa yo leh leeveh?	Eske gen nej sou rout sa yo lè livè?
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	kobyeh moon kee geh maasheen naa zon naa?	Konbyen moun ki gen machinn nan zonn nan?

4

4-12	Are there any pipelines in the area?	eskeh geh estaalaasyo teeyo naa zon naa?	Eske gen enstalasyon tuyo nan zonn nan?
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	eskeh teeyo yo paa baaReh naa zon naa?	Eske tuyo yo pa bare nan zonn nan?
4-14	Is the traffic heavy in this area?	eskeh geh aagooteyaazh naa zon saa?	Eske gen angouteyaj nan zonn sa a?
4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	eskeh geh bis oo byeh tReh kee feh lot koteh?	Eske gen bus ou byen tren ki fè lot kote?
4-16	Are there taxis?	geh taaksee?	Gen taksi?
4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	eskeh geh nezh soo Root saa yo leh leeveh?	Eske gen nej sou rout sa yo lè livè?
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	kobyeh moon kee geh maasheen naa zon naa?	Konbyen moun ki gen machinn nan zonn nan?

4

4-19	Are there trucking companies nearby?	eskeh geh kopaay kaamyon too pReh aa?	Eske gen konpaniy kamyon tou pre a?
4-20	Do you have radio contact with people in other places?	eskeh noo geh kotaak Raadyo aavek moon kee naa lot koteh?	Eske nou gen kontak radyo avek moun ki nan lot kote?
4-21	Can you use these roads during the winter?	noo kaa iteeleezeh Root saa yo leh leeveh?	Nou ka itilize rout sa yo lè livè?

4-19	Are there trucking companies nearby?	eskeh geh kopaay kaamyon too pReh aa?	Eske gen konpaniy kamyon tou pre a?
4-20	Do you have radio contact with people in other places?	eskeh noo geh kotaak Raadyo aavek moon kee naa lot koteh?	Eske nou gen kontak radyo avek moun ki nan lot kote?
4-21	Can you use these roads during the winter?	noo kaa iteeleezeh Root saa yo leh leeveh?	Nou ka itilize rout sa yo lè livè?

4-19	Are there trucking companies nearby?	eskeh geh kopaay kaamyon too pReh aa?	Eske gen konpaniy kamyon tou pre a?
4-20	Do you have radio contact with people in other places?	eskeh noo geh kotaak Raadyo aavek moon kee naa lot koteh?	Eske nou gen kontak radyo avek moun ki nan lot kote?
4-21	Can you use these roads during the winter?	noo kaa iteeleezeh Root saa yo leh leeveh?	Nou ka itilize rout sa yo lè livè?

4-19	Are there trucking companies nearby?	eskeh geh kopaay kaamyon too pReh aa?	Eske gen konpaniy kamyon tou pre a?
4-20	Do you have radio contact with people in other places?	eskeh noo geh kotaak Raadyo aavek moon kee naa lot koteh?	Eske nou gen kontak radyo avek moun ki nan lot kote?
4-21	Can you use these roads during the winter?	noo kaa iteeleezeh Root saa yo leh leeveh?	Nou ka itilize rout sa yo lè livè?

**PART 5: DRIVER'S GUIDE**

5-1	Do not stop if convoy is attacked!	paa kaapeh see yo ataakeh kovwa aa!	Pa kanpe si yo atake konvwa a!
5-2	Drive a minimum of 3 kms before stopping.	konjee oo mweh twaa keelomet avaah oo kaapeh	Kondyu o mwen 3 kilomet avan ou kanpe
5-3	Following distance is 100m on open highway.	distaas laa seh saa met soo oto Root	Distans lan se 100 met sou oto rout
5-4	Following distance is 50m in towns.	distaas laa seh sekaa met naa vil yo	Distans lan se 50 met nan vil yo
5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	leh oo kaapeh soo Root laa, kehbeh distaaso antRee maasheen yo poo ka konjwee see seh nehseeseh	Lè ou kanpe sou rout la, kenbe distans antre machinn yo pou ka kondyu si se nesesè

5

**PART 5: DRIVER'S GUIDE**

5-1	Do not stop if convoy is attacked!	paa kaapeh see yo ataakeh kovwa aa!	Pa kanpe si yo atake konvwa a!
5-2	Drive a minimum of 3 kms before stopping.	konjee oo mweh twaa keelomet avaah oo kaapeh	Kondyu o mwen 3 kilomet avan ou kanpe
5-3	Following distance is 100m on open highway.	distaas laa seh saa met soo oto Root	Distans lan se 100 met sou oto rout
5-4	Following distance is 50m in towns.	distaas laa seh sekaa met naa vil yo	Distans lan se 50 met nan vil yo
5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	leh oo kaapeh soo Root laa, kehbeh distaaso antRee maasheen yo poo ka konjwee see seh nehseeseh	Lè ou kanpe sou rout la, kenbe distans antre machinn yo pou ka kondyu si se nesesè

5

**PART 5: DRIVER'S GUIDE**

5-1	Do not stop if convoy is attacked!	paa kaapeh see yo ataakeh kovwa aa!	Pa kanpe si yo atake konvwa a!
5-2	Drive a minimum of 3 kms before stopping.	konjee oo mweh twaa keelomet avaah oo kaapeh	Kondyu o mwen 3 kilomet avan ou kanpe
5-3	Following distance is 100m on open highway.	distaas laa seh saa met soo oto Root	Distans lan se 100 met sou oto rout
5-4	Following distance is 50m in towns.	distaas laa seh sekaa met naa vil yo	Distans lan se 50 met nan vil yo
5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	leh oo kaapeh soo Root laa, kehbeh distaaso antRee maasheen yo poo ka konjwee see seh nehseeseh	Lè ou kanpe sou rout la, kenbe distans antre machinn yo pou ka kondyu si se nesesè

5

**PART 5: DRIVER'S GUIDE**

5-1	Do not stop if convoy is attacked!	paa kaapeh see yo ataakeh kovwa aa!	Pa kanpe si yo atake konvwa a!
5-2	Drive a minimum of 3 kms before stopping.	konjee oo mweh twaa keelomet avaah oo kaapeh	Kondyu o mwen 3 kilomet avan ou kanpe
5-3	Following distance is 100m on open highway.	distaas laa seh saa met soo oto Root	Distans lan se 100 met sou oto rout
5-4	Following distance is 50m in towns.	distaas laa seh sekaa met naa vil yo	Distans lan se 50 met nan vil yo
5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	leh oo kaapeh soo Root laa, kehbeh distaaso antRee maasheen yo poo ka konjwee see seh nehseeseh	Lè ou kanpe sou rout la, kenbe distans antre machinn yo pou ka kondyu si se nesesè

5

5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	see oo paa weh kovwa aa, Ralaatee epey tan poo kaamyo meeleteh aa kaa paaseh oo, epwee shev lee	Si ou pa wè konvwa a, ralanti epyu tann pou kamyon militè a ka pase ou, epuy syuv li
5-7	No weapons.	paa potéh zaam	Pa pote zamm
5-8	No cell phone use.	paa iteeleezeh telefon sehleeléh	Pa itilize telefond selilé
5-9	Do not throw food or water to the locals.	paa zhehteh maazheh oo beyeh dlo naa lokaal yo	Pa jete manje ou byen dlo nan lokal yo
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	paa saal oo beyeh zhehteh fatra naa baaz meeleteh	Pa sal ou byen jete fatra nan base militè
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	aleh aReeboo nehpot kaamyo kee apaa an kee noo kotezh laa	Ale arebo nenpot kamyon ki anpannan nan ki nan kotèj la

5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	see oo paa weh kovwa aa, Ralaatee epey tan poo kaamyo meeleteh aa kaa paaseh oo, epwee shev lee	Si ou pa wè konvwa a, ralanti epyu tann pou kamyon militè a ka pase ou, epuy syuv li
5-7	No weapons.	paa potéh zaam	Pa pote zamm
5-8	No cell phone use.	paa iteeleezeh telefon sehleeléh	Pa itilize telefond selilé
5-9	Do not throw food or water to the locals.	paa zhehteh maazheh oo beyeh dlo naa lokaal yo	Pa jete manje ou byen dlo nan lokal yo
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	paa saal oo beyeh zhehteh fatra naa baaz meeleteh	Pa sal ou byen jete fatra nan base militè
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	aleh aReeboo nehpot kaamyo kee apaa an kee noo kotezh laa	Ale arebo nenpot kamyon ki anpannan nan ki nan kotèj la

5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	see oo paa weh kovwa aa, Ralaatee epey tan poo kaamyo meeleteh aa kaa paaseh oo, epwee shev lee	Si ou pa wè konvwa a, ralanti epyu tann pou kamyon militè a ka pase ou, epuy syuv li
5-7	No weapons.	paa potéh zaam	Pa pote zamm
5-8	No cell phone use.	paa iteeleezeh telefon sehleeléh	Pa itilize telefond selilé
5-9	Do not throw food or water to the locals.	paa zhehteh maazheh oo beyeh dlo naa lokaal yo	Pa jete manje ou byen dlo nan lokal yo
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	paa saal oo beyeh zhehteh fatra naa baaz meeleteh	Pa sal ou byen jete fatra nan base militè
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	aleh aReeboo nehpot kaamyo kee apaa an kee noo kotezh laa	Ale arebo nenpot kamyon ki anpannan nan ki nan kotèj la

5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	see oo paa weh kovwa aa, Ralaatee epey tan poo kaamyo meeleteh aa kaa paaseh oo, epwee shev lee	Si ou pa wè konvwa a, ralanti epyu tann pou kamyon militè a ka pase ou, epuy syuv li
5-7	No weapons.	paa potéh zaam	Pa pote zamm
5-8	No cell phone use.	paa iteeleezeh telefon sehleeléh	Pa itilize telefond selilé
5-9	Do not throw food or water to the locals.	paa zhehteh maazheh oo beyeh dlo naa lokaal yo	Pa jete manje ou byen dlo nan lokal yo
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	paa saal oo beyeh zhehteh fatra naa baaz meeleteh	Pa sal ou byen jete fatra nan base militè
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	aleh aReeboo nehpot kaamyo kee apaa an kee noo kotezh laa	Ale arebo nenpot kamyon ki anpannan nan ki nan kotèj la

5-12	No flashing beacons.	paa geh oken seenyaal limyeh	pa gen okenn sinal limyè
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	meteh gaaz naa maasheen yo shak fwa yo kaapeh	Mete gaz nan machinn yo chak fwa yo kanpe
5-14	Food is provided at some military camps when available.	yo baay maazheh naa kelkeh baaz meeleteh leh yo disponib	Yo bay manje nan kelke baz militè lè yo disponib
5-15	Bring plenty of food and water with you.	poteh aseh maazheh ak aseh dlo avek oo	pote ase manje ak ase dlo avek ou
5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	see oo dweh kaapeh poo nehpot kel Rezo, eh kovwa aa kontinyeeh aap maasheh, taan laamee aa vin edeh oo	Si ou dwe kanpe pou nenpot kel rezon, e konvwa a kontinye ap mache, tann lame a vin ede ou
5-17	They will escort you back into position.	yap mehnée oo naa plaas oo	Y'ap mennen ou nan plas ou

5

5-12	No flashing beacons.	paa geh oken seenyaal limyeh	pa gen okenn sinal limyè
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	meteh gaaz naa maasheen yo shak fwa yo kaapeh	Mete gaz nan machinn yo chak fwa yo kanpe
5-14	Food is provided at some military camps when available.	yo baay maazheh naa kelkeh baaz meeleteh leh yo disponib	Yo bay manje nan kelke baz militè lè yo disponib
5-15	Bring plenty of food and water with you.	poteh aseh maazheh ak aseh dlo avek oo	pote ase manje ak ase dlo avek ou
5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	see oo dweh kaapeh poo nehpot kel Rezo, eh kovwa aa kontinyeeh aap maasheh, taan laamee aa vin edeh oo	Si ou dwe kanpe pou nenpot kel rezon, e konvwa a kontinye ap mache, tann lame a vin ede ou
5-17	They will escort you back into position.	yap mehnée oo naa plaas oo	Y'ap mennen ou nan plas ou

5

5-12	No flashing beacons.	paa geh oken seenyaal limyeh	pa gen okenn sinal limyè
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	meteh gaaz naa maasheen yo shak fwa yo kaapeh	Mete gaz nan machinn yo chak fwa yo kanpe
5-14	Food is provided at some military camps when available.	yo baay maazheh naa kelkeh baaz meeleteh leh yo disponib	Yo bay manje nan kelke baz militè lè yo disponib
5-15	Bring plenty of food and water with you.	poteh aseh maazheh ak aseh dlo avek oo	pote ase manje ak ase dlo avek ou
5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	see oo dweh kaapeh poo nehpot kel Rezo, eh kovwa aa kontinyeeh aap maasheh, taan laamee aa vin edeh oo	Si ou dwe kanpe pou nenpot kel rezon, e konvwa a kontinye ap mache, tann lame a vin ede ou
5-17	They will escort you back into position.	yap mehnée oo naa plaas oo	Y'ap mennen ou nan plas ou

5

5-12	No flashing beacons.	paa geh oken seenyaal limyeh	pa gen okenn sinal limyè
5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	meteh gaaz naa maasheen yo shak fwa yo kaapeh	Mete gaz nan machinn yo chak fwa yo kanpe
5-14	Food is provided at some military camps when available.	yo baay maazheh naa kelkeh baaz meeleteh leh yo disponib	Yo bay manje nan kelke baz militè lè yo disponib
5-15	Bring plenty of food and water with you.	poteh aseh maazheh ak aseh dlo avek oo	pote ase manje ak ase dlo avek ou
5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	see oo dweh kaapeh poo nehpot kel Rezo, eh kovwa aa kontinyeeh aap maasheh, taan laamee aa vin edeh oo	Si ou dwe kanpe pou nenpot kel rezon, e konvwa a kontinye ap mache, tann lame a vin ede ou
5-17	They will escort you back into position.	yap mehnée oo naa plaas oo	Y'ap mennen ou nan plas ou

5

5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	paa baataay oo beyeh diskehteh ak okeh shofeh soo pozisyoo kovwa aa	Pa batay ou byen diskite ak okenn chofè sou pozisyon konvwa a
5-19	Drive in single file.	konjwee naa yoo sel lin	Kondyu nan yon sel lign
5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	pRepaReh oo poo oo ka kaapeh poo edeh kaamyo kee tonbeh aa pan yo	prepare ou pou ou ka kanpe pou ede kamyon ki tonbe an pann yo
5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	Repoteh toot pRobleem kee gehyeh avak lot shofeh yo baay komaada kovwa aa	Repote tout problème ki genyen avek lot chofè yo bay komandan konvwa a
5-22	No drug or alcohol use while driving.	paa iteeleezeh dwaag oo beyeh alkol paada naap konjee	Pa itilize dwog ou byen alkol pandan n'ap kondyu

5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	paa baataay oo beyeh diskehteh ak okeh shofeh soo pozisyoo kovwa aa	Pa batay ou byen diskite ak okenn chofè sou pozisyon konvwa a
5-19	Drive in single file.	konjwee naa yoo sel lin	Kondyu nan yon sel lign
5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	pRepaReh oo poo oo ka kaapeh poo edeh kaamyo kee tonbeh aa pan yo	prepare ou pou ou ka kanpe pou ede kamyon ki tonbe an pann yo
5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	Repoteh toot pRobleem kee gehyeh avak lot shofeh yo baay komaada kovwa aa	Repote tout problème ki genyen avek lot chofè yo bay komandan konvwa a
5-22	No drug or alcohol use while driving.	paa iteeleezeh dwaag oo beyeh alkol paada naap konjee	Pa itilize dwog ou byen alkol pandan n'ap kondyu

5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	paa baataay oo beyeh diskehteh ak okeh shofeh soo pozisyoo kovwa aa	Pa batay ou byen diskite ak okenn chofè sou pozisyon konvwa a
5-19	Drive in single file.	konjwee naa yoo sel lin	Kondyu nan yon sel lign
5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	pRepaReh oo poo oo ka kaapeh poo edeh kaamyo kee tonbeh aa pan yo	prepare ou pou ou ka kanpe pou ede kamyon ki tonbe an pann yo
5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	Repoteh toot pRobleem kee gehyeh avak lot shofeh yo baay komaada kovwa aa	Repote tout problème ki genyen avek lot chofè yo bay komandan konvwa a
5-22	No drug or alcohol use while driving.	paa iteeleezeh dwaag oo beyeh alkol paada naap konjee	Pa itilize dwog ou byen alkol pandan n'ap kondyu

5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	paa baataay oo beyeh diskehteh ak okeh shofeh soo pozisyoo kovwa aa	Pa batay ou byen diskite ak okenn chofè sou pozisyon konvwa a
5-19	Drive in single file.	konjwee naa yoo sel lin	Kondyu nan yon sel lign
5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	pRepaReh oo poo oo ka kaapeh poo edeh kaamyo kee tonbeh aa pan yo	prepare ou pou ou ka kanpe pou ede kamyon ki tonbe an pann yo
5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	Repoteh toot pRobleem kee gehyeh avak lot shofeh yo baay komaada kovwa aa	Repote tout problème ki genyen avek lot chofè yo bay komandan konvwa a
5-22	No drug or alcohol use while driving.	paa iteeleezeh dwaag oo beyeh alkol paada naap konjee	Pa itilize dwog ou byen alkol pandan n'ap kondyu

5-23	Know how to change tires and have proper tools.	apRaan kee zhaa poo shaazheh kawotshoo ee seh poo noo geyeh zootee kee apRopReeyeh	Aprann ki jan pou chanje kawotchou e se pou nou genyen zouti ki apropriye
5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	shofeh aa Responsaab shaay yo, sang yo, shen yo ak kawotshoo yo	chofè a responsab chay yo, sang yo, chènn yo ak kawotchou yo
5-25	Check every time the convoy stops.	chehkeh shak fwa kovwa aa kaapeh	Tcheke chak fwa konvwa a kanpe

5

5-23	Know how to change tires and have proper tools.	apRaan kee zhaa poo shaazheh kawotshoo ee seh poo noo geyeh zootee kee apRopReeyeh	Aprann ki jan pou chanje kawotchou e se pou nou genyen zouti ki apropriye
5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	shofeh aa Responsaab shaay yo, sang yo, shen yo ak kawotshoo yo	chofè a responsab chay yo, sang yo, chènn yo ak kawotchou yo
5-25	Check every time the convoy stops.	chehkeh shak fwa kovwa aa kaapeh	Tcheke chak fwa konvwa a kanpe

5

5-23	Know how to change tires and have proper tools.	apRaan kee zhaa poo shaazheh kawotshoo ee seh poo noo geyeh zootee kee apRopReeyeh	Aprann ki jan pou chanje kawotchou e se pou nou genyen zouti ki apropriye
5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	shofeh aa Responsaab shaay yo, sang yo, shen yo ak kawotshoo yo	chofè a responsab chay yo, sang yo, chènn yo ak kawotchou yo
5-25	Check every time the convoy stops.	chehkeh shak fwa kovwa aa kaapeh	Tcheke chak fwa konvwa a kanpe

5

5-23	Know how to change tires and have proper tools.	apRaan kee zhaa poo shaazheh kawotshoo ee seh poo noo geyeh zootee kee apRopReeyeh	Aprann ki jan pou chanje kawotchou e se pou nou genyen zouti ki apropriye
5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	shofeh aa Responsaab shaay yo, sang yo, shen yo ak kawotshoo yo	chofè a responsab chay yo, sang yo, chènn yo ak kawotchou yo
5-25	Check every time the convoy stops.	chehkeh shak fwa kovwa aa kaapeh	Tcheke chak fwa konvwa a kanpe

5

**PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES**

6-1	How many people live in this area?	kobyeh moon kap veev naa zon naa?	Konbyen moun k'ap viv nan zonn nan?
6-2	How many water wells do you have in this area?	kobyeh pwee noo gehyeh naa zon saa?	Konbyen pyu nou genyen nan zonn sa a?
6-3	Do you have a sewage system in this area?	eskeh noo geh yoo sistem kanaleezasyo naa zon saa?	Eske nou gen yon sistèm kanalizasyon nan zonn sa a?
6-4	How far are the latrines from the water wells?	kee distaas latRin yo a pwee yo?	Ki distans latrinn yo a pyu yo?
6-5	What type of herds graze in this area?	kee zhaa deh bet noo geh naa zon saa?	Ki jan de bet nou gen nan zonn sa a?
6-6	Is there a veterinarian?	eskeh geh yo vetehRineh?	Eske gen yon veterinè?
6-7	Are there any factories in the area?	paa geh oken faaktoree naa zon aa?	Pa gen okenn faktori nan zonn an?

**PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES**

6-1	How many people live in this area?	kobyeh moon kap veev naa zon naa?	Konbyen moun k'ap viv nan zonn nan?
6-2	How many water wells do you have in this area?	kobyeh pwee noo gehyeh naa zon saa?	Konbyen pyu nou genyen nan zonn sa a?
6-3	Do you have a sewage system in this area?	eskeh noo geh yoo sistem kanaleezasyo naa zon saa?	Eske nou gen yon sistèm kanalizasyon nan zonn sa a?
6-4	How far are the latrines from the water wells?	kee distaas latRin yo a pwee yo?	Ki distans latrinn yo a pyu yo?
6-5	What type of herds graze in this area?	kee zhaa deh bet noo geh naa zon saa?	Ki jan de bet nou gen nan zonn sa a?
6-6	Is there a veterinarian?	eskeh geh yo vetehRineh?	Eske gen yon veterinè?
6-7	Are there any factories in the area?	paa geh oken faaktoree naa zon aa?	Pa gen okenn faktori nan zonn an?

**PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES**

6-1	How many people live in this area?	kobyeh moon kap veev naa zon naa?	Konbyen moun k'ap viv nan zonn nan?
6-2	How many water wells do you have in this area?	kobyeh pwee noo gehyeh naa zon saa?	Konbyen pyu nou genyen nan zonn sa a?
6-3	Do you have a sewage system in this area?	eskeh noo geh yoo sistem kanaleezasyo naa zon saa?	Eske nou gen yon sistèm kanalizasyon nan zonn sa a?
6-4	How far are the latrines from the water wells?	kee distaas latRin yo a pwee yo?	Ki distans latrinn yo a pyu yo?
6-5	What type of herds graze in this area?	kee zhaa deh bet noo geh naa zon saa?	Ki jan de bet nou gen nan zonn sa a?
6-6	Is there a veterinarian?	eskeh geh yo vetehRineh?	Eske gen yon veterinè?
6-7	Are there any factories in the area?	paa geh oken faaktoree naa zon aa?	Pa gen okenn faktori nan zonn an?

**PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES**

6-1	How many people live in this area?	kobyeh moon kap veev naa zon naa?	Konbyen moun k'ap viv nan zonn nan?
6-2	How many water wells do you have in this area?	kobyeh pwee noo gehyeh naa zon saa?	Konbyen pyu nou genyen nan zonn sa a?
6-3	Do you have a sewage system in this area?	eskeh noo geh yoo sistem kanaleezasyo naa zon saa?	Eske nou gen yon sistèm kanalizasyon nan zonn sa a?
6-4	How far are the latrines from the water wells?	kee distaas latRin yo a pwee yo?	Ki distans latrinn yo a pyu yo?
6-5	What type of herds graze in this area?	kee zhaa deh bet noo geh naa zon saa?	Ki jan de bet nou gen nan zonn sa a?
6-6	Is there a veterinarian?	eskeh geh yo vetehRineh?	Eske gen yon veterinè?
6-7	Are there any factories in the area?	paa geh oken faaktoree naa zon aa?	Pa gen okenn faktori nan zonn an?

6-8	Is there a river nearby?	eskeh geh yo Rivyeh too pRee aa?	Eske gen yon rivyè tou pre a?
6-9	Where do you get electricity from?	kee koteh noo zhwen elektReeseeteh?	Ki kote nou jwenn elektrisite?
6-10	Is there a power plant nearby?	eskeh geh yo soos enezheh too pRee aa?	Eske gen yon sous enèji tou pre a?
6-11	What kind of electric appliances do people use?	kee zhaa dee apaaRee elektReek moon yo iteeleezeh?	Ki jan de aparey elektrik moun yo itilize?
6-12	Do you use electric stoves?	eskeh noo iteeleezeh foo elektReek?	Eske nou itilize fou elektrik?
6-13	Have there been forest fires in the area?	eskeh geh dee feh naa foReh kee naa zon naa?	Eske gen di fe nan forè ki nan zonn nan?
6-14	Are there any gas pipes around here?	eskeh geh teeyo gaaz naa alatoa aa?	Eske gen tuyu gaz nan alantou a?
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	eskeh noo iteeleezeh gaaz poo noo shofeh kaay yo?	Eske nou itilize gaz pou nou chofe kay yo?

6

6-8	Is there a river nearby?	eskeh geh yo Rivyeh too pRee aa?	Eske gen yon rivyè tou pre a?
6-9	Where do you get electricity from?	kee koteh noo zhwen elektReeseeteh?	Ki kote nou jwenn elektrisite?
6-10	Is there a power plant nearby?	eskeh geh yo soos enezheh too pRee aa?	Eske gen yon sous enèji tou pre a?
6-11	What kind of electric appliances do people use?	kee zhaa dee apaaRee elektReek moon yo iteeleezeh?	Ki jan de aparey elektrik moun yo itilize?
6-12	Do you use electric stoves?	eskeh noo iteeleezeh foo elektReek?	Eske nou itilize fou elektrik?
6-13	Have there been forest fires in the area?	eskeh geh dee feh naa foReh kee naa zon naa?	Eske gen di fe nan forè ki nan zonn nan?
6-14	Are there any gas pipes around here?	eskeh geh teeyo gaaz naa alatoa aa?	Eske gen tuyu gaz nan alantou a?
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	eskeh noo iteeleezeh gaaz poo noo shofeh kaay yo?	Eske nou itilize gaz pou nou chofe kay yo?

6

6-8	Is there a river nearby?	eskeh geh yo Rivyeh too pRee aa?	Eske gen yon rivyè tou pre a?
6-9	Where do you get electricity from?	kee koteh noo zhwen elektReeseeteh?	Ki kote nou jwenn elektrisite?
6-10	Is there a power plant nearby?	eskeh geh yo soos enezheh too pRee aa?	Eske gen yon sous enèji tou pre a?
6-11	What kind of electric appliances do people use?	kee zhaa dee apaaRee elektReek moon yo iteeleezeh?	Ki jan de aparey elektrik moun yo itilize?
6-12	Do you use electric stoves?	eskeh noo iteeleezeh foo elektReek?	Eske nou itilize fou elektrik?
6-13	Have there been forest fires in the area?	eskeh geh dee feh naa foReh kee naa zon naa?	Eske gen di fe nan forè ki nan zonn nan?
6-14	Are there any gas pipes around here?	eskeh geh teeyo gaaz naa alatoa aa?	Eske gen tuyu gaz nan alantou a?
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	eskeh noo iteeleezeh gaaz poo noo shofeh kaay yo?	Eske nou itilize gaz pou nou chofe kay yo?

6

6-8	Is there a river nearby?	eskeh geh yo Rivyeh too pRee aa?	Eske gen yon rivyè tou pre a?
6-9	Where do you get electricity from?	kee koteh noo zhwen elektReeseeteh?	Ki kote nou jwenn elektrisite?
6-10	Is there a power plant nearby?	eskeh geh yo soos enezheh too pRee aa?	Eske gen yon sous enèji tou pre a?
6-11	What kind of electric appliances do people use?	kee zhaa dee apaaRee elektReek moon yo iteeleezeh?	Ki jan de aparey elektrik moun yo itilize?
6-12	Do you use electric stoves?	eskeh noo iteeleezeh foo elektReek?	Eske nou itilize fou elektrik?
6-13	Have there been forest fires in the area?	eskeh geh dee feh naa foReh kee naa zon naa?	Eske gen di fe nan forè ki nan zonn nan?
6-14	Are there any gas pipes around here?	eskeh geh teeyo gaaz naa alatoa aa?	Eske gen tuyu gaz nan alantou a?
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	eskeh noo iteeleezeh gaaz poo noo shofeh kaay yo?	Eske nou itilize gaz pou nou chofe kay yo?

6

6-16	Is gas used for cooking?	eskeh noo iteeleezeh gaaz poo feh maazhee?	Eske nou itilize gaz pou fè manje?
6-17	Do you use propane gas tanks?	eskeh noo iteeleezeh gaaz pRopaan?	Eske nou itilize gaz propane?
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	kee koteh kee aleemaateh Resevwaa gaaz pRopaan?	Ki kote ki alimante resèvwa gaz propan?
6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	eskeh geh moon kee poo espekteh kaay kee geh apaaRee gaaz?	Eske gen moun ki pou enspekte kay ki gen aparey gaz?
6-20	Is there an electrician here?	eskeh geh yo elektRisyeh laa?	Eske gen yon elektrisyen la a?
6-21	Is there a water supply system to households?	eskeh geh yo sistem pRovizyo dlo poo kaay yo?	Eske gen yon sistèm provizyon dlo pou kay yo?
6-22	Where is the facility located?	kee koteh etablismaa yeh?	Ki kote etablisman ye?

6-16	Is gas used for cooking?	eskeh noo iteeleezeh gaaz poo feh maazhee?	Eske nou itilize gaz pou fè manje?
6-17	Do you use propane gas tanks?	eskeh noo iteeleezeh gaaz pRopaan?	Eske nou itilize gaz propane?
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	kee koteh kee aleemaateh Resevwaa gaaz pRopaan?	Ki kote ki alimante resèvwa gaz propan?
6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	eskeh geh moon kee poo espekteh kaay kee geh apaaRee gaaz?	Eske gen moun ki pou enspekte kay ki gen aparey gaz?
6-20	Is there an electrician here?	eskeh geh yo elektRisyeh laa?	Eske gen yon elektrisyen la a?
6-21	Is there a water supply system to households?	eskeh geh yo sistem pRovizyo dlo poo kaay yo?	Eske gen yon sistèm provizyon dlo pou kay yo?
6-22	Where is the facility located?	kee koteh etablismaa yeh?	Ki kote etablisman ye?

6-16	Is gas used for cooking?	eskeh noo iteeleezeh gaaz poo feh maazhee?	Eske nou itilize gaz pou fè manje?
6-17	Do you use propane gas tanks?	eskeh noo iteeleezeh gaaz pRopaan?	Eske nou itilize gaz propane?
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	kee koteh kee aleemaateh Resevwaa gaaz pRopaan?	Ki kote ki alimante resèvwa gaz propan?
6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	eskeh geh moon kee poo espekteh kaay kee geh apaaRee gaaz?	Eske gen moun ki pou enspekte kay ki gen aparey gaz?
6-20	Is there an electrician here?	eskeh geh yo elektRisyeh laa?	Eske gen yon elektrisyen la a?
6-21	Is there a water supply system to households?	eskeh geh yo sistem pRovizyo dlo poo kaay yo?	Eske gen yon sistèm provizyon dlo pou kay yo?
6-22	Where is the facility located?	kee koteh etablismaa yeh?	Ki kote etablisman ye?

6-16	Is gas used for cooking?	eskeh noo iteeleezeh gaaz poo feh maazhee?	Eske nou itilize gaz pou fè manje?
6-17	Do you use propane gas tanks?	eskeh noo iteeleezeh gaaz pRopaan?	Eske nou itilize gaz propane?
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	kee koteh kee aleemaateh Resevwaa gaaz pRopaan?	Ki kote ki alimante resèvwa gaz propan?
6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	eskeh geh moon kee poo espekteh kaay kee geh apaaRee gaaz?	Eske gen moun ki pou enspekte kay ki gen aparey gaz?
6-20	Is there an electrician here?	eskeh geh yo elektRisyeh laa?	Eske gen yon elektrisyen la a?
6-21	Is there a water supply system to households?	eskeh geh yo sistem pRovizyo dlo poo kaay yo?	Eske gen yon sistèm provizyon dlo pou kay yo?
6-22	Where is the facility located?	kee koteh etablismaa yeh?	Ki kote etablisman ye?

6-23	How many people operate the system?	kobyeh moon kap opeeReh sistem laa?	Konbyen moun k'ap opere sistèm la?
6-24	Is it connected to other water supply systems?	eskeh lee konektek ak lot Resevwa?	Eske li konekte ak lot resèvwa?
6-25	Is it functional?	eskeh lee kaa foksyoneh?	Eske li ka fonksyone?
6-26	Where are the sources of raw water?	kee koteh soos dlo kee paa tReteh yo yeh?	Ki kote sous dlo ki pa trete yo ye?
6-27	Is it polluted?	eskeh lee polye?	Eske li polye?
6-28	Is there a water treatment used?	eskeh geh yo tRetmaa kee iteeleezeh poo dlo?	Eske gen yon tretman ki itilize pou dlo?
6-29	Is it chemical?	eskeh lee sheemeek?	Eske li chimik?
6-30	Is it through filtration?	eskeh seh filtRaasyo?	Eske se filtrasyon?
6-31	Is it by sedimentation?	eskeh seh paa sedeemataasyo?	Eske se pa sedimantasyon?

6

6-23	How many people operate the system?	kobyeh moon kap opeeReh sistem laa?	Konbyen moun k'ap opere sistèm la?
6-24	Is it connected to other water supply systems?	eskeh lee konektek ak lot Resevwa?	Eske li konekte ak lot resèvwa?
6-25	Is it functional?	eskeh lee kaa foksyoneh?	Eske li ka fonksyone?
6-26	Where are the sources of raw water?	kee koteh soos dlo kee paa tReteh yo yeh?	Ki kote sous dlo ki pa trete yo ye?
6-27	Is it polluted?	eskeh lee polye?	Eske li polye?
6-28	Is there a water treatment used?	eskeh geh yo tRetmaa kee iteeleezeh poo dlo?	Eske gen yon tretman ki itilize pou dlo?
6-29	Is it chemical?	eskeh lee sheemeek?	Eske li chimik?
6-30	Is it through filtration?	eskeh seh filtRaasyo?	Eske se filtrasyon?
6-31	Is it by sedimentation?	eskeh seh paa sedeemataasyo?	Eske se pa sedimantasyon?

6

6-23	How many people operate the system?	kobyeh moon kap opeeReh sistem laa?	Konbyen moun k'ap opere sistèm la?
6-24	Is it connected to other water supply systems?	eskeh lee konektek ak lot Resevwa?	Eske li konekte ak lot resèvwa?
6-25	Is it functional?	eskeh lee kaa foksyoneh?	Eske li ka fonksyone?
6-26	Where are the sources of raw water?	kee koteh soos dlo kee paa tReteh yo yeh?	Ki kote sous dlo ki pa trete yo ye?
6-27	Is it polluted?	eskeh lee polye?	Eske li polye?
6-28	Is there a water treatment used?	eskeh geh yo tRetmaa kee iteeleezeh poo dlo?	Eske gen yon tretman ki itilize pou dlo?
6-29	Is it chemical?	eskeh lee sheemeek?	Eske li chimik?
6-30	Is it through filtration?	eskeh seh filtRaasyo?	Eske se filtrasyon?
6-31	Is it by sedimentation?	eskeh seh paa sedeemataasyo?	Eske se pa sedimantasyon?

6

6-23	How many people operate the system?	kobyeh moon kap opeeReh sistem laa?	Konbyen moun k'ap opere sistèm la?
6-24	Is it connected to other water supply systems?	eskeh lee konektek ak lot Resevwa?	Eske li konekte ak lot resèvwa?
6-25	Is it functional?	eskeh lee kaa foksyoneh?	Eske li ka fonksyone?
6-26	Where are the sources of raw water?	kee koteh soos dlo kee paa tReteh yo yeh?	Ki kote sous dlo ki pa trete yo ye?
6-27	Is it polluted?	eskeh lee polye?	Eske li polye?
6-28	Is there a water treatment used?	eskeh geh yo tRetmaa kee iteeleezeh poo dlo?	Eske gen yon tretman ki itilize pou dlo?
6-29	Is it chemical?	eskeh lee sheemeek?	Eske li chimik?
6-30	Is it through filtration?	eskeh seh filtRaasyo?	Eske se filtrasyon?
6-31	Is it by sedimentation?	eskeh seh paa sedeemataasyo?	Eske se pa sedimantasyon?

6

6-32	Where is the pumping station?	koteh pop laa yeh?	Kote ponp la ye?
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	kobyeh moon noo bezweh poo sistem laa ka kotinyeh opeeRee?	Konbyen moun nou bezwen pou sistèm lan ka kontinye opere?
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	noo taadeh kee gehyeh kek pRoblem avek sistem naa naa vwaazeenaazh laa	Nou tande ke genyen kek problèm avek sistèm nan nan vwazinaj la
6-35	Do you have indoor plumbing?	eskeh noo kaa plobee andaa yo koteh?	Eske nou ka plonbe anndan yon kote?
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	noo paa geh oken pRoblem avek plobee?	Nou pa gen okenn problèm avek plonbe?
6-37	Does your toilet work?	eskeh twaalat laa maashee?	Eske twalet laa maashee?

6-32	Where is the pumping station?	koteh pop laa yeh?	Kote ponp la ye?
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	kobyeh moon noo bezweh poo sistem laa ka kotinyeh opeeRee?	Konbyen moun nou bezwen pou sistèm lan ka kontinye opere?
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	noo taadeh kee gehyeh kek pRoblem avek sistem naa naa vwaazeenaazh laa	Nou tande ke genyen kek problèm avek sistèm nan nan vwazinaj la
6-35	Do you have indoor plumbing?	eskeh noo kaa plobee andaa yo koteh?	Eske nou ka plonbe anndan yon kote?
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	noo paa geh oken pRoblem avek plobee?	Nou pa gen okenn problèm avek plonbe?
6-37	Does your toilet work?	eskeh twaalat laa maashee?	Eske twalet laa maashee?

6-32	Where is the pumping station?	koteh pop laa yeh?	Kote ponp la ye?
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	kobyeh moon noo bezweh poo sistem laa ka kotinyeh opeeRee?	Konbyen moun nou bezwen pou sistèm lan ka kontinye opere?
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	noo taadeh kee gehyeh kek pRoblem avek sistem naa naa vwaazeenaazh laa	Nou tande ke genyen kek problèm avek sistèm nan nan vwazinaj la
6-35	Do you have indoor plumbing?	eskeh noo kaa plobee andaa yo koteh?	Eske nou ka plonbe anndan yon kote?
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	noo paa geh oken pRoblem avek plobee?	Nou pa gen okenn problèm avek plonbe?
6-37	Does your toilet work?	eskeh twaalat laa maashee?	Eske twalet laa maashee?

6-32	Where is the pumping station?	koteh pop laa yeh?	Kote ponp la ye?
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	kobyeh moon noo bezweh poo sistem laa ka kotinyeh opeeRee?	Konbyen moun nou bezwen pou sistèm lan ka kontinye opere?
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	noo taadeh kee gehyeh kek pRoblem avek sistem naa naa vwaazeenaazh laa	Nou tande ke genyen kek problèm avek sistèm nan nan vwazinaj la
6-35	Do you have indoor plumbing?	eskeh noo kaa plobee andaa yo koteh?	Eske nou ka plonbe anndan yon kote?
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	noo paa geh oken pRoblem avek plobee?	Nou pa gen okenn problèm avek plonbe?
6-37	Does your toilet work?	eskeh twaalat laa maashee?	Eske twalet laa maashee?

6-38	How many toilets do you have in the house?	kobyeh twaalet oo gehyeh naa kaay laa?	Konbyen twalet ou genyen nan kay la?
6-39	Do you have a septic tank?	eskeh oo geh yo tak septik?	Eske ou gen yon tank septik?
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	paa geh oken moon kee ka Ranzheh kanal laa?	Pa gen okenn moun ki ka ranje kanal laa?
6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	eskeh oo teh kotaakteh oken moon kosehnnaa pRoblem saa? aa kaa keh oo teh feh saa, seh kee les?	Eske ou te kontakte okenn moun konsènan problèm sa a? an ka ke ou te fè sa, se ki lès?
6-42	When did you contact them?	kee leh oo teh kotaakteh yo?	Ki lè ou te kontakte yo?

6-38	How many toilets do you have in the house?	kobyeh twaalet oo gehyeh naa kaay laa?	Konbyen twalet ou genyen nan kay la?
6-39	Do you have a septic tank?	eskeh oo geh yo tak septik?	Eske ou gen yon tank septik?
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	paa geh oken moon kee ka Ranzheh kanal laa?	Pa gen okenn moun ki ka ranje kanal laa?
6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	eskeh oo teh kotaakteh oken moon kosehnnaa pRoblem saa? aa kaa keh oo teh feh saa, seh kee les?	Eske ou te kontakte okenn moun konsènan problèm sa a? an ka ke ou te fè sa, se ki lès?
6-42	When did you contact them?	kee leh oo teh kotaakteh yo?	Ki lè ou te kontakte yo?

6

6

6-38	How many toilets do you have in the house?	kobyeh twaalet oo gehyeh naa kaay laa?	Konbyen twalet ou genyen nan kay la?
6-39	Do you have a septic tank?	eskeh oo geh yo tak septik?	Eske ou gen yon tank septik?
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	paa geh oken moon kee ka Ranzheh kanal laa?	Pa gen okenn moun ki ka ranje kanal laa?
6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	eskeh oo teh kotaakteh oken moon kosehnnaa pRoblem saa? aa kaa keh oo teh feh saa, seh kee les?	Eske ou te kontakte okenn moun konsènan problèm sa a? an ka ke ou te fè sa, se ki lès?
6-42	When did you contact them?	kee leh oo teh kotaakteh yo?	Ki lè ou te kontakte yo?

6-38	How many toilets do you have in the house?	kobyeh twaalet oo gehyeh naa kaay laa?	Konbyen twalet ou genyen nan kay la?
6-39	Do you have a septic tank?	eskeh oo geh yo tak septik?	Eske ou gen yon tank septik?
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	paa geh oken moon kee ka Ranzheh kanal laa?	Pa gen okenn moun ki ka ranje kanal laa?
6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	eskeh oo teh kotaakteh oken moon kosehnnaa pRoblem saa? aa kaa keh oo teh feh saa, seh kee les?	Eske ou te kontakte okenn moun konsènan problèm sa a? an ka ke ou te fè sa, se ki lès?
6-42	When did you contact them?	kee leh oo teh kotaakteh yo?	Ki lè ou te kontakte yo?

6

6

6-43	I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	maa Repoteh saa ak otoRiteh yo ee yaa weh see geh yo baagaay noo kaa feh poo Raazheh pRoblem kanal laa	M'a repote sa ak otorite yo e ya wè si gen yon bagay nou ka fe pou ranje problèm kanal la
6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	nap kotaakteh kopaanee kee Responsab kanal laa ee naa zhwen keesa kap fet poo Raazhee pRoblem naa	N'ap kontakte konpaniy ki responsab kanal la e n'a jwenn kisa k'ap fet pou ranje problèm nan

6-43	I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	maa Repoteh saa ak otoRiteh yo ee yaa weh see geh yo baagaay noo kaa feh poo Raazheh pRoblem kanal laa	M'a repote sa ak otorite yo e ya wè si gen yon bagay nou ka fe pou ranje problèm kanal la
6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	nap kotaakteh kopaanee kee Responsab kanal laa ee naa zhwen keesa kap fet poo Raazhee pRoblem naa	N'ap kontakte konpaniy ki responsab kanal la e n'a jwenn kisa k'ap fet pou ranje problèm nan

6-43	I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	maa Repoteh saa ak otoRiteh yo ee yaa weh see geh yo baagaay noo kaa feh poo Raazheh pRoblem kanal laa	M'a repote sa ak otorite yo e ya wè si gen yon bagay nou ka fe pou ranje problèm kanal la
6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	nap kotaakteh kopaanee kee Responsab kanal laa ee naa zhwen keesa kap fet poo Raazhee pRoblem naa	N'ap kontakte konpaniy ki responsab kanal la e n'a jwenn kisa k'ap fet pou ranje problèm nan

6-43	I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	maa Repoteh saa ak otoRiteh yo ee yaa weh see geh yo baagaay noo kaa feh poo Raazheh pRoblem kanal laa	M'a repote sa ak otorite yo e ya wè si gen yon bagay nou ka fe pou ranje problèm kanal la
6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	nap kotaakteh kopaanee kee Responsab kanal laa ee naa zhwen keesa kap fet poo Raazhee pRoblem naa	N'ap kontakte konpaniy ki responsab kanal la e n'a jwenn kisa k'ap fet pou ranje problèm nan

**PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS**

7-1	How many radios and TVs are in this area?	kobyeh Raadyo ak televizyoo kee geh naa zon naa?	Konbyen radyo ak televizyon ki gen nan zonn nan?
7-2	Do you have a radio station in this area?	eskeh geh yo staasyo Raadyo naa zon naa?	Eske gen yon stasyon radyo nan zonn nan?
7-3	Do you have a TV station in the area?	eskeh geh yo staasyo televizyoo naa zon naa?	Eske gen yon stasyon televizyon nan zonn nan?
7-4	Do you have a public announcement system?	eskeh oo geh yo sistem daanoos piblik?	Eske ou gen yon sistèm danons publik?
7-5	Where do you post announcements?	kee koteh oo posteh anoos?	Ki kote ou poste anons?
7-6	Is there a local newspaper?	eskeh geh yo zhonaal lokal?	Eske gen yon jounal lokal?

7

**PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS**

7-1	How many radios and TVs are in this area?	kobyeh Raadyo ak televizyoo kee geh naa zon naa?	Konbyen radyo ak televizyon ki gen nan zonn nan?
7-2	Do you have a radio station in this area?	eskeh geh yo staasyo Raadyo naa zon naa?	Eske gen yon stasyon radyo nan zonn nan?
7-3	Do you have a TV station in the area?	eskeh geh yo staasyo televizyoo naa zon naa?	Eske gen yon stasyon televizyon nan zonn nan?
7-4	Do you have a public announcement system?	eskeh oo geh yo sistem daanoos piblik?	Eske ou gen yon sistèm danons publik?
7-5	Where do you post announcements?	kee koteh oo posteh anoos?	Ki kote ou poste anons?
7-6	Is there a local newspaper?	eskeh geh yo zhonaal lokal?	Eske gen yon jounal lokal?

7

**PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS**

7-1	How many radios and TVs are in this area?	kobyeh Raadyo ak televizyoo kee geh naa zon naa?	Konbyen radyo ak televizyon ki gen nan zonn nan?
7-2	Do you have a radio station in this area?	eskeh geh yo staasyo Raadyo naa zon naa?	Eske gen yon stasyon radyo nan zonn nan?
7-3	Do you have a TV station in the area?	eskeh geh yo staasyo televizyoo naa zon naa?	Eske gen yon stasyon televizyon nan zonn nan?
7-4	Do you have a public announcement system?	eskeh oo geh yo sistem daanoos piblik?	Eske ou gen yon sistèm danons publik?
7-5	Where do you post announcements?	kee koteh oo posteh anoos?	Ki kote ou poste anons?
7-6	Is there a local newspaper?	eskeh geh yo zhonaal lokal?	Eske gen yon jounal lokal?

7

**PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS**

7-1	How many radios and TVs are in this area?	kobyeh Raadyo ak televizyoo kee geh naa zon naa?	Konbyen radyo ak televizyon ki gen nan zonn nan?
7-2	Do you have a radio station in this area?	eskeh geh yo staasyo Raadyo naa zon naa?	Eske gen yon stasyon radyo nan zonn nan?
7-3	Do you have a TV station in the area?	eskeh geh yo staasyo televizyoo naa zon naa?	Eske gen yon stasyon televizyon nan zonn nan?
7-4	Do you have a public announcement system?	eskeh oo geh yo sistem daanoos piblik?	Eske ou gen yon sistèm danons publik?
7-5	Where do you post announcements?	kee koteh oo posteh anoos?	Ki kote ou poste anons?
7-6	Is there a local newspaper?	eskeh geh yo zhonaal lokal?	Eske gen yon jounal lokal?

7

7-7	Is there a news agency representative nearby?	eskeh geh yo RepRezaata azhas dee pRes too pRee aa?	Eske gen yon reprezantan ajans de press tou pre a?
7-8	Is there an information center?	eskeh geh yo saat enfomaasyo?	Eske gen yon sant enfomasyon?
7-9	Do you receive fliers?	oo Resevwa paapyeh?	ou resevwa papye?
7-10	Who distributes the fliers?	kee les kap distRibyeh paapyeh yo?	ki lès k'ap distribuye papye yo?
7-11	Where do you buy a newspaper?	kee koteh mweh kaa ashteh yo zhonaal?	ki kote mwen ka achete yon jounal?

7-7	Is there a news agency representative nearby?	eskeh geh yo RepRezaata azhas dee pRes too pRee aa?	Eske gen yon reprezantan ajans de press tou pre a?
7-8	Is there an information center?	eskeh geh yo saat enfomaasyo?	Eske gen yon sant enfomasyon?
7-9	Do you receive fliers?	oo Resevwa paapyeh?	ou resevwa papye?
7-10	Who distributes the fliers?	kee les kap distRibyeh paapyeh yo?	ki lès k'ap distribuye papye yo?
7-11	Where do you buy a newspaper?	kee koteh mweh kaa ashteh yo zhonaal?	ki kote mwen ka achete yon jounal?

7-7	Is there a news agency representative nearby?	eskeh geh yo RepRezaata azhas dee pRes too pRee aa?	Eske gen yon reprezantan ajans de press tou pre a?
7-8	Is there an information center?	eskeh geh yo saat enfomaasyo?	Eske gen yon sant enfomasyon?
7-9	Do you receive fliers?	oo Resevwa paapyeh?	ou resevwa papye?
7-10	Who distributes the fliers?	kee les kap distRibyeh paapyeh yo?	ki lès k'ap distribuye papye yo?
7-11	Where do you buy a newspaper?	kee koteh mweh kaa ashteh yo zhonaal?	ki kote mwen ka achete yon jounal?

7-7	Is there a news agency representative nearby?	eskeh geh yo RepRezaata azhas dee pRes too pRee aa?	Eske gen yon reprezantan ajans de press tou pre a?
7-8	Is there an information center?	eskeh geh yo saat enfomaasyo?	Eske gen yon sant enfomasyon?
7-9	Do you receive fliers?	oo Resevwa paapyeh?	ou resevwa papye?
7-10	Who distributes the fliers?	kee les kap distRibyeh paapyeh yo?	ki lès k'ap distribuye papye yo?
7-11	Where do you buy a newspaper?	kee koteh mweh kaa ashteh yo zhonaal?	ki kote mwen ka achete yon jounal?

**PART 8: LAND DISPUTE**

8-1	May I see your ID?	mweh kaa weh kat eedateeteh oo?	Mwen ka wè kat idantite ou?
8-2	Where do you live?	kee koteh oo abeeteh?	Ki kote ou abite?
8-3	Where is the farm located?	kee koteh fam laa yeh?	Ki kote famm lan ye?
8-4	What was produced on the farm?	kee saa kee kiltiveh soo fam laa?	ki sa ki kiltive sou famm lan?
8-5	Who confiscated the land?	kee moon kee kofishkeh teh aa?	ki moun ki konfiske tè a?
8-6	Who now occupies your farm?	kee moon kee okipeh fam oo aa konyeh aa?	Ki moun ki okipe famm ou a konnye a?
8-7	Have you talked with them?	oo paaleh avek yo?	Ou pale avek yo?
8-8	Do you have documentation?	oo geh paapyeh?	Ou gen papye?
8-9	You think it's dangerous?	oo paaseh kee lee daazheh?	Ou panse ke li danje?

8

**PART 8: LAND DISPUTE**

8-1	May I see your ID?	mweh kaa weh kat eedateeteh oo?	Mwen ka wè kat idantite ou?
8-2	Where do you live?	kee koteh oo abeeteh?	Ki kote ou abite?
8-3	Where is the farm located?	kee koteh fam laa yeh?	Ki kote famm lan ye?
8-4	What was produced on the farm?	kee saa kee kiltiveh soo fam laa?	ki sa ki kiltive sou famm lan?
8-5	Who confiscated the land?	kee moon kee kofishkeh teh aa?	ki moun ki konfiske tè a?
8-6	Who now occupies your farm?	kee moon kee okipeh fam oo aa konyeh aa?	Ki moun ki okipe famm ou a konnye a?
8-7	Have you talked with them?	oo paaleh avek yo?	Ou pale avek yo?
8-8	Do you have documentation?	oo geh paapyeh?	Ou gen papye?
8-9	You think it's dangerous?	oo paaseh kee lee daazheh?	Ou panse ke li danje?

8

**PART 8: LAND DISPUTE**

8-1	May I see your ID?	mweh kaa weh kat eedateeteh oo?	Mwen ka wè kat idantite ou?
8-2	Where do you live?	kee koteh oo abeeteh?	Ki kote ou abite?
8-3	Where is the farm located?	kee koteh fam laa yeh?	Ki kote famm lan ye?
8-4	What was produced on the farm?	kee saa kee kiltiveh soo fam laa?	ki sa ki kiltive sou famm lan?
8-5	Who confiscated the land?	kee moon kee kofishkeh teh aa?	ki moun ki konfiske tè a?
8-6	Who now occupies your farm?	kee moon kee okipeh fam oo aa konyeh aa?	Ki moun ki okipe famm ou a konnye a?
8-7	Have you talked with them?	oo paaleh avek yo?	Ou pale avek yo?
8-8	Do you have documentation?	oo geh paapyeh?	Ou gen papye?
8-9	You think it's dangerous?	oo paaseh kee lee daazheh?	Ou panse ke li danje?

8

**PART 8: LAND DISPUTE**

8-1	May I see your ID?	mweh kaa weh kat eedateeteh oo?	Mwen ka wè kat idantite ou?
8-2	Where do you live?	kee koteh oo abeeteh?	Ki kote ou abite?
8-3	Where is the farm located?	kee koteh fam laa yeh?	Ki kote famm lan ye?
8-4	What was produced on the farm?	kee saa kee kiltiveh soo fam laa?	ki sa ki kiltive sou famm lan?
8-5	Who confiscated the land?	kee moon kee kofishkeh teh aa?	ki moun ki konfiske tè a?
8-6	Who now occupies your farm?	kee moon kee okipeh fam oo aa konyeh aa?	Ki moun ki okipe famm ou a konnye a?
8-7	Have you talked with them?	oo paaleh avek yo?	Ou pale avek yo?
8-8	Do you have documentation?	oo geh paapyeh?	Ou gen papye?
8-9	You think it's dangerous?	oo paaseh kee lee daazheh?	Ou panse ke li danje?

8

8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	maap kotaakteh shef kee sipozeh konjee evehsteegaasyo soo kaa saa	M'ap kontakte chef ki sipoze kondyu envestigasyon sou ka sa a
8-11	Please know we will assist you.	koneh keh nap asisteh oo	konnen ke n'ap asiste ou
8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation.	oo dweh pehmet otoReeteh lokaala mehneh evehsteegaasyo yo	Ou dwe pèmet otorite lokala mennen envestigasyon yo
8-13	You must go to the base and speak with an interpreter.	seh poo oo aleh naa baaz laa epee paaleh avek yo entehpRet	se pou ou ale nan baz la epi pale avek yon entèpret
8-14	The name of the owner	noo pRopReeteh aa	Non propriyetè a
8-15	The name of the property	noo pRopReeteh aa	Non propriyete a

8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	maap kotaakteh shef kee sipozeh konjee evehsteegaasyo soo kaa saa	M'ap kontakte chef ki sipoze kondyu envestigasyon sou ka sa a
8-11	Please know we will assist you.	koneh keh nap asisteh oo	konnen ke n'ap asiste ou
8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation.	oo dweh pehmet otoReeteh lokaala mehneh evehsteegaasyo yo	Ou dwe pèmet otorite lokala mennen envestigasyon yo
8-13	You must go to the base and speak with an interpreter.	seh poo oo aleh naa baaz laa epee paaleh avek yo entehpRet	se pou ou ale nan baz la epi pale avek yon entèpret
8-14	The name of the owner	noo pRopReeteh aa	Non propriyetè a
8-15	The name of the property	noo pRopReeteh aa	Non propriyete a

8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	maap kotaakteh shef kee sipozeh konjee evehsteegaasyo soo kaa saa	M'ap kontakte chef ki sipoze kondyu envestigasyon sou ka sa a
8-11	Please know we will assist you.	koneh keh nap asisteh oo	konnen ke n'ap asiste ou
8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation.	oo dweh pehmet otoReeteh lokaala mehneh evehsteegaasyo yo	Ou dwe pèmet otorite lokala mennen envestigasyon yo
8-13	You must go to the base and speak with an interpreter.	seh poo oo aleh naa baaz laa epee paaleh avek yo entehpRet	se pou ou ale nan baz la epi pale avek yon entèpret
8-14	The name of the owner	noo pRopReeteh aa	Non propriyetè a
8-15	The name of the property	noo pRopReeteh aa	Non propriyete a

8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	maap kotaakteh shef kee sipozeh konjee evehsteegaasyo soo kaa saa	M'ap kontakte chef ki sipoze kondyu envestigasyon sou ka sa a
8-11	Please know we will assist you.	koneh keh nap asisteh oo	konnen ke n'ap asiste ou
8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation.	oo dweh pehmet otoReeteh lokaala mehneh evehsteegaasyo yo	Ou dwe pèmet otorite lokala mennen envestigasyon yo
8-13	You must go to the base and speak with an interpreter.	seh poo oo aleh naa baaz laa epee paaleh avek yo entehpRet	se pou ou ale nan baz la epi pale avek yon entèpret
8-14	The name of the owner	noo pRopReeteh aa	Non propriyetè a
8-15	The name of the property	noo pRopReeteh aa	Non propriyete a

8-16	Location of the property	plaas pRopReeteh aa	plas propriyete a
8-17	Present use of the property	iteeleezaasyo akteeyal deh pRopReeteh aa	utilizasyon aktyel de propriyete a
8-18	What is the condition of the property?	naa kee kondisyo pRopReeteh aa yeh?	Nan ki kondisyon propriyete a ye?
8-19	Who has the title?	kee yes kee geh dwaal soo pRopReeteh aa?	Ki yès ki gen dwaal sou propriyetè a?

8-16	Location of the property	plaas pRopReeteh aa	plas propriyete a
8-17	Present use of the property	iteeleezaasyo akteeyal deh pRopReeteh aa	utilizasyon aktyel de propriyete a
8-18	What is the condition of the property?	naa kee kondisyo pRopReeteh aa yeh?	Nan ki kondisyon propriyete a ye?
8-19	Who has the title?	kee yes kee geh dwaal soo pRopReeteh aa?	Ki yès ki gen dwaal sou propriyetè a?

8-16	Location of the property	plaas pRopReeteh aa	plas propriyete a
8-17	Present use of the property	iteeleezaasyo akteeyal deh pRopReeteh aa	utilizasyon aktyel de propriyete a
8-18	What is the condition of the property?	naa kee kondisyo pRopReeteh aa yeh?	Nan ki kondisyon propriyete a ye?
8-19	Who has the title?	kee yes kee geh dwaal soo pRopReeteh aa?	Ki yès ki gen dwaal sou propriyetè a?

8-16	Location of the property	plaas pRopReeteh aa	plas propriyete a
8-17	Present use of the property	iteeleezaasyo akteeyal deh pRopReeteh aa	utilizasyon aktyel de propriyete a
8-18	What is the condition of the property?	naa kee kondisyo pRopReeteh aa yeh?	Nan ki kondisyon propriyete a ye?
8-19	Who has the title?	kee yes kee geh dwaal soo pRopReeteh aa?	Ki yès ki gen dwaal sou propriyetè a?

**PART 9: CURFEW ENFORCEMENT**

9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	meteh deh meh oo soo volaa aa epee paa deplaasee yo	Mete de men ou sou volan an epi pa deplase yo
9-2	You are breaking the curfew.	oo aap voyoleh kovReefeh aa	ou ap vyole kouvrefe a
9-3	You were speeding.	oo tap feh veetes	ou t'ap fè vitès
9-4	The curfew is in effect.	kovReefeh aa komaaseh	kouvrefe a komanse
9-5	Did you know there is a curfew?	oo teh koneh keh geh yo kovReefeh?	Ou te konnen ke gen yon kouvrefe?
9-6	The streets are not safe right now.	laaRee aa paa bo konyeh aa	Lari a pa bon konnye a
9-7	We will escort you to your relatives.	nap mehneh oo baay faam yoo	Nap mennen ou bay fanmiy ou
9-8	The police station will give you information about curfew.	pos polees laa aap baa oo enfamaasyo soo kovReefeh aa	Pos polis la ap ba ou enfomasyon sou kouvrefe a

**PART 9: CURFEW ENFORCEMENT**

9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	meteh deh meh oo soo volaa aa epee paa deplaasee yo	Mete de men ou sou volan an epi pa deplase yo
9-2	You are breaking the curfew.	oo aap voyoleh kovReefeh aa	ou ap vyole kouvrefe a
9-3	You were speeding.	oo tap feh veetes	ou t'ap fè vitès
9-4	The curfew is in effect.	kovReefeh aa komaaseh	kouvrefe a komanse
9-5	Did you know there is a curfew?	oo teh koneh keh geh yo kovReefeh?	Ou te konnen ke gen yon kouvrefe?
9-6	The streets are not safe right now.	laaRee aa paa bo konyeh aa	Lari a pa bon konnye a
9-7	We will escort you to your relatives.	nap mehneh oo baay faam yoo	Nap mennen ou bay fanmiy ou
9-8	The police station will give you information about curfew.	pos polees laa aap baa oo enfamaasyo soo kovReefeh aa	Pos polis la ap ba ou enfomasyon sou kouvrefe a

**PART 9: CURFEW ENFORCEMENT**

9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	meteh deh meh oo soo volaa aa epee paa deplaasee yo	Mete de men ou sou volan an epi pa deplase yo
9-2	You are breaking the curfew.	oo aap voyoleh kovReefeh aa	ou ap vyole kouvrefe a
9-3	You were speeding.	oo tap feh veetes	ou t'ap fè vitès
9-4	The curfew is in effect.	kovReefeh aa komaaseh	kouvrefe a komanse
9-5	Did you know there is a curfew?	oo teh koneh keh geh yo kovReefeh?	Ou te konnen ke gen yon kouvrefe?
9-6	The streets are not safe right now.	laaRee aa paa bo konyeh aa	Lari a pa bon konnye a
9-7	We will escort you to your relatives.	nap mehneh oo baay faam yoo	Nap mennen ou bay fanmiy ou
9-8	The police station will give you information about curfew.	pos polees laa aap baa oo enfamaasyo soo kovReefeh aa	Pos polis la ap ba ou enfomasyon sou kouvrefe a

**PART 9: CURFEW ENFORCEMENT**

9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	meteh deh meh oo soo volaa aa epee paa deplaasee yo	Mete de men ou sou volan an epi pa deplase yo
9-2	You are breaking the curfew.	oo aap voyoleh kovReefeh aa	ou ap vyole kouvrefe a
9-3	You were speeding.	oo tap feh veetes	ou t'ap fè vitès
9-4	The curfew is in effect.	kovReefeh aa komaaseh	kouvrefe a komanse
9-5	Did you know there is a curfew?	oo teh koneh keh geh yo kovReefeh?	Ou te konnen ke gen yon kouvrefe?
9-6	The streets are not safe right now.	laaRee aa paa bo konyeh aa	Lari a pa bon konnye a
9-7	We will escort you to your relatives.	nap mehneh oo baay faam yoo	Nap mennen ou bay fanmiy ou
9-8	The police station will give you information about curfew.	pos polees laa aap baa oo enfamaasyo soo kovReefeh aa	Pos polis la ap ba ou enfomasyon sou kouvrefe a

9-9	Turn off the engine.	eten maasheen naa	Etengn machinn nan
9-10	Get out of your vehicle	soteh naa maasheen naa	soti nan machinn nan
9-11	May I see your ID, please?	mweh kaa weh kat eedaateeteh oo sopleh?	Mwen ka wè kat idantite ou souple?
9-12	Where are you going?	kee koteh oo pRaaleh?	Ki kote ou prale?
9-13	Are you carrying any weapons?	oo paa geh oken zam soo?	Ou pa gen okenn zamm sou ou?
9-14	How much money are you carrying?	kobyeh laazha oo gehyeh soo oo?	Konbyen lajan ou genyen sou ou?
9-15	Who gave you the money?	kee les kee ba oo laazha aa?	Ki lès ki ba ou lajan an?
9-16	Do you have a gun under the seat?	oo geh zaam aba shez laa?	Ou gen zamm anba chèz la?
9-17	Are you hiding anything illegal?	eskeh oo aap seReh baagaay kee ileegaal?	Eske ou ap sere bagay ki ilegal?

9

9-9	Turn off the engine.	eten maasheen naa	Etengn machinn nan
9-10	Get out of your vehicle	soteh naa maasheen naa	soti nan machinn nan
9-11	May I see your ID, please?	mweh kaa weh kat eedaateeteh oo sopleh?	Mwen ka wè kat idantite ou souple?
9-12	Where are you going?	kee koteh oo pRaaleh?	Ki kote ou prale?
9-13	Are you carrying any weapons?	oo paa geh oken zam soo?	Ou pa gen okenn zamm sou ou?
9-14	How much money are you carrying?	kobyeh laazha oo gehyeh soo oo?	Konbyen lajan ou genyen sou ou?
9-15	Who gave you the money?	kee les kee ba oo laazha aa?	Ki lès ki ba ou lajan an?
9-16	Do you have a gun under the seat?	oo geh zaam aba shez laa?	Ou gen zamm anba chèz la?
9-17	Are you hiding anything illegal?	eskeh oo aap seReh baagaay kee ileegaal?	Eske ou ap sere bagay ki ilegal?

9

9-9	Turn off the engine.	eten maasheen naa	Etengn machinn nan
9-10	Get out of your vehicle	soteh naa maasheen naa	soti nan machinn nan
9-11	May I see your ID, please?	mweh kaa weh kat eedaateeteh oo sopleh?	Mwen ka wè kat idantite ou souple?
9-12	Where are you going?	kee koteh oo pRaaleh?	Ki kote ou prale?
9-13	Are you carrying any weapons?	oo paa geh oken zam soo?	Ou pa gen okenn zamm sou ou?
9-14	How much money are you carrying?	kobyeh laazha oo gehyeh soo oo?	Konbyen lajan ou genyen sou ou?
9-15	Who gave you the money?	kee les kee ba oo laazha aa?	Ki lès ki ba ou lajan an?
9-16	Do you have a gun under the seat?	oo geh zaam aba shez laa?	Ou gen zamm anba chèz la?
9-17	Are you hiding anything illegal?	eskeh oo aap seReh baagaay kee ileegaal?	Eske ou ap sere bagay ki ilegal?

9

9-9	Turn off the engine.	eten maasheen naa	Etengn machinn nan
9-10	Get out of your vehicle	soteh naa maasheen naa	soti nan machinn nan
9-11	May I see your ID, please?	mweh kaa weh kat eedaateeteh oo sopleh?	Mwen ka wè kat idantite ou souple?
9-12	Where are you going?	kee koteh oo pRaaleh?	Ki kote ou prale?
9-13	Are you carrying any weapons?	oo paa geh oken zam soo?	Ou pa gen okenn zamm sou ou?
9-14	How much money are you carrying?	kobyeh laazha oo gehyeh soo oo?	Konbyen lajan ou genyen sou ou?
9-15	Who gave you the money?	kee les kee ba oo laazha aa?	Ki lès ki ba ou lajan an?
9-16	Do you have a gun under the seat?	oo geh zaam aba shez laa?	Ou gen zamm anba chèz la?
9-17	Are you hiding anything illegal?	eskeh oo aap seReh baagaay kee ileegaal?	Eske ou ap sere bagay ki ilegal?

9

9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	seh poo noo aReteh oo, pishkeh oo paa obehyey lalwa	Se pou nou arete ou, pyuske ou pa obeyi lalwa
9-19	We have to take you to the police station.	fok noo mehneh oo naa pos polees laa	Fok nou mennen ou nan pos polis la
9-20	You will ride with us to the police station.	oo pRaaleh avek noo naa pos polees laa	Ou prale avek nou nan pos polis la
9-21	We detained this man at ____.	noo teh kehbeh neg saa naa _____	Nou te kenbe neg sa nan _____
9-22	He broke the curfew.	lee paa Respektek kovReefeh aa	li pa respekte kouvrefe a
9-23	Can you help verify the man's identity?	oo kaa edeh noo veReefyeh eedateeteh neg laa?	Ou ka ede nou verifye idantite neg la?
9-24	He was hiding a gun.	lee tap seReh yo zaam	Li t'ap sere yon zamm

9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	seh poo noo aReteh oo, pishkeh oo paa obehyey lalwa	Se pou nou arete ou, pyuske ou pa obeyi lalwa
9-19	We have to take you to the police station.	fok noo mehneh oo naa pos polees laa	Fok nou mennen ou nan pos polis la
9-20	You will ride with us to the police station.	oo pRaaleh avek noo naa pos polees laa	Ou prale avek nou nan pos polis la
9-21	We detained this man at ____.	noo teh kehbeh neg saa naa _____	Nou te kenbe neg sa nan _____
9-22	He broke the curfew.	lee paa Respektek kovReefeh aa	li pa respekte kouvrefe a
9-23	Can you help verify the man's identity?	oo kaa edeh noo veReefyeh eedateeteh neg laa?	Ou ka ede nou verifye idantite neg la?
9-24	He was hiding a gun.	lee tap seReh yo zaam	Li t'ap sere yon zamm

9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	seh poo noo aReteh oo, pishkeh oo paa obehyey lalwa	Se pou nou arete ou, pyuske ou pa obeyi lalwa
9-19	We have to take you to the police station.	fok noo mehneh oo naa pos polees laa	Fok nou mennen ou nan pos polis la
9-20	You will ride with us to the police station.	oo pRaaleh avek noo naa pos polees laa	Ou prale avek nou nan pos polis la
9-21	We detained this man at ____.	noo teh kehbeh neg saa naa _____	Nou te kenbe neg sa nan _____
9-22	He broke the curfew.	lee paa Respektek kovReefeh aa	li pa respekte kouvrefe a
9-23	Can you help verify the man's identity?	oo kaa edeh noo veReefyeh eedateeteh neg laa?	Ou ka ede nou verifye idantite neg la?
9-24	He was hiding a gun.	lee tap seReh yo zaam	Li t'ap sere yon zamm

9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	seh poo noo aReteh oo, pishkeh oo paa obehyey lalwa	Se pou nou arete ou, pyuske ou pa obeyi lalwa
9-19	We have to take you to the police station.	fok noo mehneh oo naa pos polees laa	Fok nou mennen ou nan pos polis la
9-20	You will ride with us to the police station.	oo pRaaleh avek noo naa pos polees laa	Ou prale avek nou nan pos polis la
9-21	We detained this man at ____.	noo teh kehbeh neg saa naa _____	Nou te kenbe neg sa nan _____
9-22	He broke the curfew.	lee paa Respektek kovReefeh aa	li pa respekte kouvrefe a
9-23	Can you help verify the man's identity?	oo kaa edeh noo veReefyeh eedateeteh neg laa?	Ou ka ede nou verifye idantite neg la?
9-24	He was hiding a gun.	lee tap seReh yo zaam	Li t'ap sere yon zamm

**PART 10: BORDER CROSSING**

10-1	Turn off your engine.	eten moteh aa	etengn motè a
10-2	Get out of the truck please.	soteh naa maasheen naa sil voo pleh	Soti nan machinn nan sil vou plè
10-3	Where are you coming from?	kee koteh noo sotee?	Ki kote nou soti?
10-4	Where are you going to?	kee koteh noo pRaalee?	Ki kote nou prale?
10-5	What are you transporting?	kee saa nap tRaspoteh?	Ki sa n'ap transpote?
10-6	Please unlock the back door.	detaakleh pot deyeh aa sil voo pleh	Detakle pot deyè a sil vou plè
10-7	We need to inspect the cargo.	noo bezweh espekteh kaago aa	Nou bezwen enspekte kago a
10-8	What is this?	saa saa yeh?	sa sa ye?
10-9	Where did you get this ammunition?	kee koteh oo zhwen ameeneesyo saa aa?	Ki kote ou jwenn aminisyon sa a?

10

**PART 10: BORDER CROSSING**

10-1	Turn off your engine.	eten moteh aa	etengn motè a
10-2	Get out of the truck please.	soteh naa maasheen naa sil voo pleh	Soti nan machinn nan sil vou plè
10-3	Where are you coming from?	kee koteh noo sotee?	Ki kote nou soti?
10-4	Where are you going to?	kee koteh noo pRaalee?	Ki kote nou prale?
10-5	What are you transporting?	kee saa nap tRaspoteh?	Ki sa n'ap transpote?
10-6	Please unlock the back door.	detaakleh pot deyeh aa sil voo pleh	Detakle pot deyè a sil vou plè
10-7	We need to inspect the cargo.	noo bezweh espekteh kaago aa	Nou bezwen enspekte kago a
10-8	What is this?	saa saa yeh?	sa sa ye?
10-9	Where did you get this ammunition?	kee koteh oo zhwen ameeneesyo saa aa?	Ki kote ou jwenn aminisyon sa a?

10

**PART 10: BORDER CROSSING**

10-1	Turn off your engine.	eten moteh aa	etengn motè a
10-2	Get out of the truck please.	soteh naa maasheen naa sil voo pleh	Soti nan machinn nan sil vou plè
10-3	Where are you coming from?	kee koteh noo sotee?	Ki kote nou soti?
10-4	Where are you going to?	kee koteh noo pRaalee?	Ki kote nou prale?
10-5	What are you transporting?	kee saa nap tRaspoteh?	Ki sa n'ap transpote?
10-6	Please unlock the back door.	detaakleh pot deyeh aa sil voo pleh	Detakle pot deyè a sil vou plè
10-7	We need to inspect the cargo.	noo bezweh espekteh kaago aa	Nou bezwen enspekte kago a
10-8	What is this?	saa saa yeh?	sa sa ye?
10-9	Where did you get this ammunition?	kee koteh oo zhwen ameeneesyo saa aa?	Ki kote ou jwenn aminisyon sa a?

10

**PART 10: BORDER CROSSING**

10-1	Turn off your engine.	eten moteh aa	etengn motè a
10-2	Get out of the truck please.	soteh naa maasheen naa sil voo pleh	Soti nan machinn nan sil vou plè
10-3	Where are you coming from?	kee koteh noo sotee?	Ki kote nou soti?
10-4	Where are you going to?	kee koteh noo pRaalee?	Ki kote nou prale?
10-5	What are you transporting?	kee saa nap tRaspoteh?	Ki sa n'ap transpote?
10-6	Please unlock the back door.	detaakleh pot deyeh aa sil voo pleh	Detakle pot deyè a sil vou plè
10-7	We need to inspect the cargo.	noo bezweh espekteh kaago aa	Nou bezwen enspekte kago a
10-8	What is this?	saa saa yeh?	sa sa ye?
10-9	Where did you get this ammunition?	kee koteh oo zhwen ameeneesyo saa aa?	Ki kote ou jwenn aminisyon sa a?

10

10-10	Who does this ammunition belong to?	poo kee moon ameeneesyo saa yeh?	Pou ki moun aminisyon sa ye?
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	nap aReeteh noo epee nap seezee maasheen naa	N'ap arete nou epi n'ap sezi machinn nan
10-12	You will get your truck back if you tell us who you are taking this to.	nap ba oo maasheen naa see oo dee noo baay kee les aap poteh saa aa leh	N'ap ba ou machinn nan si ou di nou bay ki lès ou ap pote sa a ale

10-10	Who does this ammunition belong to?	poo kee moon ameeneesyo saa yeh?	Pou ki moun aminisyon sa ye?
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	nap aReeteh noo epee nap seezee maasheen naa	N'ap arete nou epi n'ap sezi machinn nan
10-12	You will get your truck back if you tell us who you are taking this to.	nap ba oo maasheen naa see oo dee noo baay kee les aap poteh saa aa leh	N'ap ba ou machinn nan si ou di nou bay ki lès ou ap pote sa a ale

10-10	Who does this ammunition belong to?	poo kee moon ameeneesyo saa yeh?	Pou ki moun aminisyon sa ye?
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	nap aReeteh noo epee nap seezee maasheen naa	N'ap arete nou epi n'ap sezi machinn nan
10-12	You will get your truck back if you tell us who you are taking this to.	nap ba oo maasheen naa see oo dee noo baay kee les aap poteh saa aa leh	N'ap ba ou machinn nan si ou di nou bay ki lès ou ap pote sa a ale

10-10	Who does this ammunition belong to?	poo kee moon ameeneesyo saa yeh?	Pou ki moun aminisyon sa ye?
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	nap aReeteh noo epee nap seezee maasheen naa	N'ap arete nou epi n'ap sezi machinn nan
10-12	You will get your truck back if you tell us who you are taking this to.	nap ba oo maasheen naa see oo dee noo baay kee les aap poteh saa aa leh	N'ap ba ou machinn nan si ou di nou bay ki lès ou ap pote sa a ale

**PART 11: VILLAGE ASSESSMENT**

11-1	The name of the village	noo veelaazh laa	Non vilaj la
11-2	The location of the village	pozisyo veelaazh laa	Pozisyon vilaj la
11-3	Is there a road access for cars?	eskeh geh woot poo maasheen koRee?	Eske gen wout pou machinn kouri?
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	eskeh geh woot poo maasheen kat paa kat koRee?	Eske gen wout pou machinn kat pa kat kouri?
11-5	Is there a road access for trucks?	eskeh geh woot poo kaamyo koRee?	Eske gen wout pou kamyon kouri?
11-6	Is the road accessible in the winter?	eskeh Root laa foksyoneh leh lehveh?	Eske rout la fonksyone lè livè?
11-7	What is the number of the current population?	aktyelmaa kobyeh popeelasyo aa yeh?	Aktyelman konbyen popilasyon an ye?

11

**PART 11: VILLAGE ASSESSMENT**

11-1	The name of the village	noo veelaazh laa	Non vilaj la
11-2	The location of the village	pozisyo veelaazh laa	Pozisyon vilaj la
11-3	Is there a road access for cars?	eskeh geh woot poo maasheen koRee?	Eske gen wout pou machinn kouri?
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	eskeh geh woot poo maasheen kat paa kat koRee?	Eske gen wout pou machinn kat pa kat kouri?
11-5	Is there a road access for trucks?	eskeh geh woot poo kaamyo koRee?	Eske gen wout pou kamyon kouri?
11-6	Is the road accessible in the winter?	eskeh Root laa foksyoneh leh lehveh?	Eske rout la fonksyone lè livè?
11-7	What is the number of the current population?	aktyelmaa kobyeh popeelasyo aa yeh?	Aktyelman konbyen popilasyon an ye?

11

**PART 11: VILLAGE ASSESSMENT**

11-1	The name of the village	noo veelaazh laa	Non vilaj la
11-2	The location of the village	pozisyo veelaazh laa	Pozisyon vilaj la
11-3	Is there a road access for cars?	eskeh geh woot poo maasheen koRee?	Eske gen wout pou machinn kouri?
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	eskeh geh woot poo maasheen kat paa kat koRee?	Eske gen wout pou machinn kat pa kat kouri?
11-5	Is there a road access for trucks?	eskeh geh woot poo kaamyo koRee?	Eske gen wout pou kamyon kouri?
11-6	Is the road accessible in the winter?	eskeh Root laa foksyoneh leh lehveh?	Eske rout la fonksyone lè livè?
11-7	What is the number of the current population?	aktyelmaa kobyeh popeelasyo aa yeh?	Aktyelman konbyen popilasyon an ye?

11

**PART 11: VILLAGE ASSESSMENT**

11-1	The name of the village	noo veelaazh laa	Non vilaj la
11-2	The location of the village	pozisyo veelaazh laa	Pozisyon vilaj la
11-3	Is there a road access for cars?	eskeh geh woot poo maasheen koRee?	Eske gen wout pou machinn kouri?
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	eskeh geh woot poo maasheen kat paa kat koRee?	Eske gen wout pou machinn kat pa kat kouri?
11-5	Is there a road access for trucks?	eskeh geh woot poo kaamyo koRee?	Eske gen wout pou kamyon kouri?
11-6	Is the road accessible in the winter?	eskeh Root laa foksyoneh leh lehveh?	Eske rout la fonksyone lè livè?
11-7	What is the number of the current population?	aktyelmaa kobyeh popeelasyo aa yeh?	Aktyelman konbyen popilasyon an ye?

11

11-8	How many children are there?	kobyeh tseemoon kee gehyeh?	Konbyen timoun ki genyen?
11-9	How many men are there?	kobyeh gaaso kee gehyeh?	Konbyen gason ki genyen?
11-10	How many women are there?	kobyeh fam kee gehyeh?	Konbyen fanm ki genyen?
11-11	How many locals are there?	kobyeh kaatyeh kee gehyeh?	Konbyen katye ki genyen?
11-12	How many refugees are there?	kobyeh Refzheeyeh kee gehyeh?	Konbyen refijye ki genyen?
11-13	How many returnees are there?	kobyeh moon oo geh kee Retoneh?	Konbyen moun ou gen ki retounen?
11-14	Who is the community leader?	kee moon kee shef komeenotee aa?	Ki moun ki chef kominote a?
11-15	Who is responsible for food distribution?	kee moon kee Responsab poo distRibyeh maazheh?	Ki moun ki responsab pou distribye manje?

11-8	How many children are there?	kobyeh tseemoon kee gehyeh?	Konbyen timoun ki genyen?
11-9	How many men are there?	kobyeh gaaso kee gehyeh?	Konbyen gason ki genyen?
11-10	How many women are there?	kobyeh fam kee gehyeh?	Konbyen fanm ki genyen?
11-11	How many locals are there?	kobyeh kaatyeh kee gehyeh?	Konbyen katye ki genyen?
11-12	How many refugees are there?	kobyeh Refzheeyeh kee gehyeh?	Konbyen refijye ki genyen?
11-13	How many returnees are there?	kobyeh moon oo geh kee Retoneh?	Konbyen moun ou gen ki retounen?
11-14	Who is the community leader?	kee moon kee shef komeenotee aa?	Ki moun ki chef kominote a?
11-15	Who is responsible for food distribution?	kee moon kee Responsab poo distRibyeh maazheh?	Ki moun ki responsab pou distribye manje?

11-8	How many children are there?	kobyeh tseemoon kee gehyeh?	Konbyen timoun ki genyen?
11-9	How many men are there?	kobyeh gaaso kee gehyeh?	Konbyen gason ki genyen?
11-10	How many women are there?	kobyeh fam kee gehyeh?	Konbyen fanm ki genyen?
11-11	How many locals are there?	kobyeh kaatyeh kee gehyeh?	Konbyen katye ki genyen?
11-12	How many refugees are there?	kobyeh Refzheeyeh kee gehyeh?	Konbyen refijye ki genyen?
11-13	How many returnees are there?	kobyeh moon oo geh kee Retoneh?	Konbyen moun ou gen ki retounen?
11-14	Who is the community leader?	kee moon kee shef komeenotee aa?	Ki moun ki chef kominote a?
11-15	Who is responsible for food distribution?	kee moon kee Responsab poo distRibyeh maazheh?	Ki moun ki responsab pou distribye manje?

11-8	How many children are there?	kobyeh tseemoon kee gehyeh?	Konbyen timoun ki genyen?
11-9	How many men are there?	kobyeh gaaso kee gehyeh?	Konbyen gason ki genyen?
11-10	How many women are there?	kobyeh fam kee gehyeh?	Konbyen fanm ki genyen?
11-11	How many locals are there?	kobyeh kaatyeh kee gehyeh?	Konbyen katye ki genyen?
11-12	How many refugees are there?	kobyeh Refzheeyeh kee gehyeh?	Konbyen refijye ki genyen?
11-13	How many returnees are there?	kobyeh moon oo geh kee Retoneh?	Konbyen moun ou gen ki retounen?
11-14	Who is the community leader?	kee moon kee shef komeenotee aa?	Ki moun ki chef kominote a?
11-15	Who is responsible for food distribution?	kee moon kee Responsab poo distRibyeh maazheh?	Ki moun ki responsab pou distribye manje?

11-16	Where is the local warehouse?	koteh depo Rezhoo aa yeh?	Kote depo rejjyon an ye?
11-17	Is there a storage facility?	eskeh geh yo bilzing poo stokeh baagaay?	Eske gen yon bilding pou stoke bagay?
11-18	Is this village used for secondary distribution?	eskeh yo iteeleezeh veelaazh saa poo feh lot distRibsyo?	Eske yo itilize vilaj sa a pou fè lot distribisyon?
11-19	Which villages receive assistance from this village?	kee veelaazh kee Resevwa asistaas naa meh veelaazh saa?	Ki vilaj ki resevwa asitans nan men vilaj sa a?
11-20	How many damaged houses in this village?	veelaazh saa geh kobyeh kaay kee adomaazheh?	Vilaj sa a gen konbyen kay ki andomaje?
11-21	How many unfinished houses in this village?	kobyeh kaay kee paa fin baatee naa veelaazh saa?	Konbyen kay ki pa fin bati nan vilaj sa a?
11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	avaah koflee aa eskeh geh aa teh feh lot domaazh soo bilzing yo?	Avan konfli a eske gè a te fè lot domaj sou biling yo?

11

11-16	Where is the local warehouse?	koteh depo Rezhoo aa yeh?	Kote depo rejjyon an ye?
11-17	Is there a storage facility?	eskeh geh yo bilzing poo stokeh baagaay?	Eske gen yon bilding pou stoke bagay?
11-18	Is this village used for secondary distribution?	eskeh yo iteeleezeh veelaazh saa poo feh lot distRibsyo?	Eske yo itilize vilaj sa a pou fè lot distribisyon?
11-19	Which villages receive assistance from this village?	kee veelaazh kee Resevwa asistaas naa meh veelaazh saa?	Ki vilaj ki resevwa asitans nan men vilaj sa a?
11-20	How many damaged houses in this village?	veelaazh saa geh kobyeh kaay kee adomaazheh?	Vilaj sa a gen konbyen kay ki andomaje?
11-21	How many unfinished houses in this village?	kobyeh kaay kee paa fin baatee naa veelaazh saa?	Konbyen kay ki pa fin bati nan vilaj sa a?
11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	avaah koflee aa eskeh geh aa teh feh lot domaazh soo bilzing yo?	Avan konfli a eske gè a te fè lot domaj sou biling yo?

11

11-16	Where is the local warehouse?	koteh depo Rezhoo aa yeh?	Kote depo rejjyon an ye?
11-17	Is there a storage facility?	eskeh geh yo bilzing poo stokeh baagaay?	Eske gen yon bilding pou stoke bagay?
11-18	Is this village used for secondary distribution?	eskeh yo iteeleezeh veelaazh saa poo feh lot distRibsyo?	Eske yo itilize vilaj sa a pou fè lot distribisyon?
11-19	Which villages receive assistance from this village?	kee veelaazh kee Resevwa asistaas naa meh veelaazh saa?	Ki vilaj ki resevwa asitans nan men vilaj sa a?
11-20	How many damaged houses in this village?	veelaazh saa geh kobyeh kaay kee adomaazheh?	Vilaj sa a gen konbyen kay ki andomaje?
11-21	How many unfinished houses in this village?	kobyeh kaay kee paa fin baatee naa veelaazh saa?	Konbyen kay ki pa fin bati nan vilaj sa a?
11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	avaah koflee aa eskeh geh aa teh feh lot domaazh soo bilzing yo?	Avan konfli a eske gè a te fè lot domaj sou biling yo?

11

11-16	Where is the local warehouse?	koteh depo Rezhoo aa yeh?	Kote depo rejjyon an ye?
11-17	Is there a storage facility?	eskeh geh yo bilzing poo stokeh baagaay?	Eske gen yon bilding pou stoke bagay?
11-18	Is this village used for secondary distribution?	eskeh yo iteeleezeh veelaazh saa poo feh lot distRibsyo?	Eske yo itilize vilaj sa a pou fè lot distribisyon?
11-19	Which villages receive assistance from this village?	kee veelaazh kee Resevwa asistaas naa meh veelaazh saa?	Ki vilaj ki resevwa asitans nan men vilaj sa a?
11-20	How many damaged houses in this village?	veelaazh saa geh kobyeh kaay kee adomaazheh?	Vilaj sa a gen konbyen kay ki andomaje?
11-21	How many unfinished houses in this village?	kobyeh kaay kee paa fin baatee naa veelaazh saa?	Konbyen kay ki pa fin bati nan vilaj sa a?
11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	avaah koflee aa eskeh geh aa teh feh lot domaazh soo bilzing yo?	Avan konfli a eske gè a te fè lot domaj sou biling yo?

11

11-23	Is there a school in the village?	eskeh geh yo lekol naa veelaazh laa?	Eske gen yon lekol nan vilaj la?
11-24	Is there a church in the village?	eskeh geh yo legleez naa veelaazh laa?	Eske gen yon legliz nan vilaj la?
11-25	Is there a bakery?	eskeh geh yo boolaazhee?	Eske gen yon boulanje?
11-26	Is there a health facility?	eskeh geh yo estalaasyo deh saateh?	Eske gen yon enstalasyon de sante?
11-27	Is there any source of food available in the village?	paa geh oken depo maazheh kee disponeb naa veelaazh laa?	Pa gen okenn depo manje ki disponib nan vilaj la?

11-23	Is there a school in the village?	eskeh geh yo lekol naa veelaazh laa?	Eske gen yon lekol nan vilaj la?
11-24	Is there a church in the village?	eskeh geh yo legleez naa veelaazh laa?	Eske gen yon legliz nan vilaj la?
11-25	Is there a bakery?	eskeh geh yo boolaazhee?	Eske gen yon boulanje?
11-26	Is there a health facility?	eskeh geh yo estalaasyo deh saateh?	Eske gen yon enstalasyon de sante?
11-27	Is there any source of food available in the village?	paa geh oken depo maazheh kee disponeb naa veelaazh laa?	Pa gen okenn depo manje ki disponib nan vilaj la?

11-23	Is there a school in the village?	eskeh geh yo lekol naa veelaazh laa?	Eske gen yon lekol nan vilaj la?
11-24	Is there a church in the village?	eskeh geh yo legleez naa veelaazh laa?	Eske gen yon legliz nan vilaj la?
11-25	Is there a bakery?	eskeh geh yo boolaazhee?	Eske gen yon boulanje?
11-26	Is there a health facility?	eskeh geh yo estalaasyo deh saateh?	Eske gen yon enstalasyon de sante?
11-27	Is there any source of food available in the village?	paa geh oken depo maazheh kee disponeb naa veelaazh laa?	Pa gen okenn depo manje ki disponib nan vilaj la?

11-23	Is there a school in the village?	eskeh geh yo lekol naa veelaazh laa?	Eske gen yon lekol nan vilaj la?
11-24	Is there a church in the village?	eskeh geh yo legleez naa veelaazh laa?	Eske gen yon legliz nan vilaj la?
11-25	Is there a bakery?	eskeh geh yo boolaazhee?	Eske gen yon boulanje?
11-26	Is there a health facility?	eskeh geh yo estalaasyo deh saateh?	Eske gen yon enstalasyon de sante?
11-27	Is there any source of food available in the village?	paa geh oken depo maazheh kee disponeb naa veelaazh laa?	Pa gen okenn depo manje ki disponib nan vilaj la?

**PART 12: REPARATIONS**

12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	kiteh mweh meteh oo aa kotak ak yo mon kee kaa edeh oo	Kite mwen mete ou an kontak ak yon moun ki ka ede ou
12-2	I will take you to him.	map mehneh oo koteh lee	M'ap mennen ou kote li
12-3	The person in charge is ____.	moon kee aa tet laa seh _____	moun ki an tèt la se _____
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	poo yo ka deeyadomaazheh oo fok oo paaleh ak _____	Pou yo ka deyandomaje ou fok ou pale ak _____
12-5	What is your name?	kee zhaa oo Relee?	Ki jan ou rele?
12-6	Where do you live? / What is your address?	kee koteh oo abeeteh? / kee adRes oo?	Ki kote ou abite? / ki adress ou?
12-7	What happened to your car?	sak paaseh maasheen oo?	Sak pase machinn ou?

12

**PART 12: REPARATIONS**

12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	kiteh mweh meteh oo aa kotak ak yo mon kee kaa edeh oo	Kite mwen mete ou an kontak ak yon moun ki ka ede ou
12-2	I will take you to him.	map mehneh oo koteh lee	M'ap mennen ou kote li
12-3	The person in charge is ____.	moon kee aa tet laa seh _____	moun ki an tèt la se _____
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	poo yo ka deeyadomaazheh oo fok oo paaleh ak _____	Pou yo ka deyandomaje ou fok ou pale ak _____
12-5	What is your name?	kee zhaa oo Relee?	Ki jan ou rele?
12-6	Where do you live? / What is your address?	kee koteh oo abeeteh? / kee adRes oo?	Ki kote ou abite? / ki adress ou?
12-7	What happened to your car?	sak paaseh maasheen oo?	Sak pase machinn ou?

12

**PART 12: REPARATIONS**

12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	kiteh mweh meteh oo aa kotak ak yo mon kee kaa edeh oo	Kite mwen mete ou an kontak ak yon moun ki ka ede ou
12-2	I will take you to him.	map mehneh oo koteh lee	M'ap mennen ou kote li
12-3	The person in charge is ____.	moon kee aa tet laa seh _____	moun ki an tèt la se _____
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	poo yo ka deeyadomaazheh oo fok oo paaleh ak _____	Pou yo ka deyandomaje ou fok ou pale ak _____
12-5	What is your name?	kee zhaa oo Relee?	Ki jan ou rele?
12-6	Where do you live? / What is your address?	kee koteh oo abeeteh? / kee adRes oo?	Ki kote ou abite? / ki adress ou?
12-7	What happened to your car?	sak paaseh maasheen oo?	Sak pase machinn ou?

12

**PART 12: REPARATIONS**

12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	kiteh mweh meteh oo aa kotak ak yo mon kee kaa edeh oo	Kite mwen mete ou an kontak ak yon moun ki ka ede ou
12-2	I will take you to him.	map mehneh oo koteh lee	M'ap mennen ou kote li
12-3	The person in charge is ____.	moon kee aa tet laa seh _____	moun ki an tèt la se _____
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	poo yo ka deeyadomaazheh oo fok oo paaleh ak _____	Pou yo ka deyandomaje ou fok ou pale ak _____
12-5	What is your name?	kee zhaa oo Relee?	Ki jan ou rele?
12-6	Where do you live? / What is your address?	kee koteh oo abeeteh? / kee adRes oo?	Ki kote ou abite? / ki adress ou?
12-7	What happened to your car?	sak paaseh maasheen oo?	Sak pase machinn ou?

12

12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	kee zhan dee maasheen lee yeh? (aneh, mak lee, modeyl)	Ki jan de machinn li ye? (annee, mak li, model)
12-9	Show me your car registration.	motRee RezhistRasyo maasheen oo	Montre rejistrasyon machinn ou
12-10	Where is your car right now?	koteh maasheen oo aa yeh konyeh aa?	Kote machinn ou an ye konnye a?
12-11	Is your car drivable?	eskeh maasheen oo aa kaa kojwee?	Eske machinn ou an ka kondyu?
12-12	Can you bring your car here?	oo kapab mehneh maasheen oo aa laa?	Ou kapab mennnen machinn ou an la a?
12-13	Where did the accident happen?	kee koteh akseedaa teh fet?	Ki kote aksidan an te fèt?
12-14	When did the accident happen?	kee leh akseedaa teh fet?	Ki lè aksidan an te f èt?

12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	kee zhan dee maasheen lee yeh? (aneh, mak lee, modeyl)	Ki jan de machinn li ye? (annee, mak li, model)
12-9	Show me your car registration.	motRee RezhistRasyo maasheen oo	Montre rejistrasyon machinn ou
12-10	Where is your car right now?	koteh maasheen oo aa yeh konyeh aa?	Kote machinn ou an ye konnye a?
12-11	Is your car drivable?	eskeh maasheen oo aa kaa kojwee?	Eske machinn ou an ka kondyu?
12-12	Can you bring your car here?	oo kapab mehneh maasheen oo aa laa?	Ou kapab mennnen machinn ou an la a?
12-13	Where did the accident happen?	kee koteh akseedaa teh fet?	Ki kote aksidan an te fèt?
12-14	When did the accident happen?	kee leh akseedaa teh fet?	Ki lè aksidan an te f èt?

12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	kee zhan dee maasheen lee yeh? (aneh, mak lee, modeyl)	Ki jan de machinn li ye? (annee, mak li, model)
12-9	Show me your car registration.	motRee RezhistRasyo maasheen oo	Montre rejistrasyon machinn ou
12-10	Where is your car right now?	koteh maasheen oo aa yeh konyeh aa?	Kote machinn ou an ye konnye a?
12-11	Is your car drivable?	eskeh maasheen oo aa kaa kojwee?	Eske machinn ou an ka kondyu?
12-12	Can you bring your car here?	oo kapab mehneh maasheen oo aa laa?	Ou kapab mennnen machinn ou an la a?
12-13	Where did the accident happen?	kee koteh akseedaa teh fet?	Ki kote aksidan an te fèt?
12-14	When did the accident happen?	kee leh akseedaa teh fet?	Ki lè aksidan an te f èt?

12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	kee zhan dee maasheen lee yeh? (aneh, mak lee, modeyl)	Ki jan de machinn li ye? (annee, mak li, model)
12-9	Show me your car registration.	motRee RezhistRasyo maasheen oo	Montre rejistrasyon machinn ou
12-10	Where is your car right now?	koteh maasheen oo aa yeh konyeh aa?	Kote machinn ou an ye konnye a?
12-11	Is your car drivable?	eskeh maasheen oo aa kaa kojwee?	Eske machinn ou an ka kondyu?
12-12	Can you bring your car here?	oo kapab mehneh maasheen oo aa laa?	Ou kapab mennnen machinn ou an la a?
12-13	Where did the accident happen?	kee koteh akseedaa teh fet?	Ki kote aksidan an te fèt?
12-14	When did the accident happen?	kee leh akseedaa teh fet?	Ki lè aksidan an te f èt?

12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	maasheenkee fos seevil kee adomaazheh maasheen oo aa?	Machinnki fos sivil ki andomaje machinn ou an?
12-16	What soldiers were involved in the accident?	kee solda kee teh epleekeh naa akseedaa?	Ki solda ki te enplike nan aksidan an?
12-17	Thank you for your time.	mesee poo tee taa oo paaseh avek mweh	mèsi pou ti tan ou pase avek mwen
12-18	I appreciate your patience.	mweh kotaa poo paasyaas oo pRaa avek mweh	mwen kontan pou pasyans ou pran avek mwen
12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	poo yo kaa kopaaseh oo poo domaazh yo oo dweh Raaplee dokeemaa saa	Pou yo ka konpanse ou pou domaj yo ou dwe ranpli dokiman sa a

12

12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	maasheenkee fos seevil kee adomaazheh maasheen oo aa?	Machinnki fos sivil ki andomaje machinn ou an?
12-16	What soldiers were involved in the accident?	kee solda kee teh epleekeh naa akseedaa?	Ki solda ki te enplike nan aksidan an?
12-17	Thank you for your time.	mesee poo tee taa oo paaseh avek mweh	mèsi pou ti tan ou pase avek mwen
12-18	I appreciate your patience.	mweh kotaa poo paasyaas oo pRaa avek mweh	mwen kontan pou pasyans ou pran avek mwen
12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	poo yo kaa kopaaseh oo poo domaazh yo oo dweh Raaplee dokeemaa saa	Pou yo ka konpanse ou pou domaj yo ou dwe ranpli dokiman sa a

12

12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	maasheenkee fos seevil kee adomaazheh maasheen oo aa?	Machinnki fos sivil ki andomaje machinn ou an?
12-16	What soldiers were involved in the accident?	kee solda kee teh epleekeh naa akseedaa?	Ki solda ki te enplike nan aksidan an?
12-17	Thank you for your time.	mesee poo tee taa oo paaseh avek mweh	mèsi pou ti tan ou pase avek mwen
12-18	I appreciate your patience.	mweh kotaa poo paasyaas oo pRaa avek mweh	mwen kontan pou pasyans ou pran avek mwen
12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	poo yo kaa kopaaseh oo poo domaazh yo oo dweh Raaplee dokeemaa saa	Pou yo ka konpanse ou pou domaj yo ou dwe ranpli dokiman sa a

12

12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	maasheenkee fos seevil kee adomaazheh maasheen oo aa?	Machinnki fos sivil ki andomaje machinn ou an?
12-16	What soldiers were involved in the accident?	kee solda kee teh epleekeh naa akseedaa?	Ki solda ki te enplike nan aksidan an?
12-17	Thank you for your time.	mesee poo tee taa oo paaseh avek mweh	mèsi pou ti tan ou pase avek mwen
12-18	I appreciate your patience.	mweh kotaa poo paasyaas oo pRaa avek mweh	mwen kontan pou pasyans ou pran avek mwen
12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	poo yo kaa kopaaseh oo poo domaazh yo oo dweh Raaplee dokeemaa saa	Pou yo ka konpanse ou pou domaj yo ou dwe ranpli dokiman sa a

12

12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	poo yo kaa kopaaseh oo poo domaazh yo oo dweh weh ____	Pou yo ka konpannse ou pou domaj yo ou dwe wè ____
-------	--	--	--

12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	poo yo kaa kopaaseh oo poo domaazh yo oo dweh weh ____	Pou yo ka konpannse ou pou domaj yo ou dwe wè ____
-------	--	--	--

12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	poo yo kaa kopaaseh oo poo domaazh yo oo dweh weh ____	Pou yo ka konpannse ou pou domaj yo ou dwe wè ____
-------	--	--	--

12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	poo yo kaa kopaaseh oo poo domaazh yo oo dweh weh ____	Pou yo ka konpannse ou pou domaj yo ou dwe wè ____
-------	--	--	--

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	kee koteh noo kaa ashteh veeyan?	Ki kote nou ka achte vyann?
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	kee koteh noo kaa ashteh legim ak fRee?	Ki kote nou ka achte legumm ak fri?
13-3	Where can we purchase bread and grains?	kee koteh noo kaa ashteh peh ak baagaay taakoo pistash, maayee ak pwaa?	Ki kote nou ka achte pen ak bagay tankou pistach, mayi ak pwa?
13-4	Where can we purchase dairy products?	kee koteh noo kaa ashteh pRojwee letyeh?	Ki kote nou ka achte prodyu letye?
13-5	Where can we purchase water?	kee koteh noo kaa ashteh dlo?	Ki kote nou ka achte dlo?
13-6	We need to examine the herd.	noo bezweh egzaameeneh tRoopo yo	Nou bezwen egzamine troupo yo

13

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	kee koteh noo kaa ashteh veeyan?	Ki kote nou ka achte vyann?
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	kee koteh noo kaa ashteh legim ak fRee?	Ki kote nou ka achte legumm ak fri?
13-3	Where can we purchase bread and grains?	kee koteh noo kaa ashteh peh ak baagaay taakoo pistash, maayee ak pwaa?	Ki kote nou ka achte pen ak bagay tankou pistach, mayi ak pwa?
13-4	Where can we purchase dairy products?	kee koteh noo kaa ashteh pRojwee letyeh?	Ki kote nou ka achte prodyu letye?
13-5	Where can we purchase water?	kee koteh noo kaa ashteh dlo?	Ki kote nou ka achte dlo?
13-6	We need to examine the herd.	noo bezweh egzaameeneh tRoopo yo	Nou bezwen egzamine troupo yo

13

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	kee koteh noo kaa ashteh veeyan?	Ki kote nou ka achte vyann?
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	kee koteh noo kaa ashteh legim ak fRee?	Ki kote nou ka achte legumm ak fri?
13-3	Where can we purchase bread and grains?	kee koteh noo kaa ashteh peh ak baagaay taakoo pistash, maayee ak pwaa?	Ki kote nou ka achte pen ak bagay tankou pistach, mayi ak pwa?
13-4	Where can we purchase dairy products?	kee koteh noo kaa ashteh pRojwee letyeh?	Ki kote nou ka achte prodyu letye?
13-5	Where can we purchase water?	kee koteh noo kaa ashteh dlo?	Ki kote nou ka achte dlo?
13-6	We need to examine the herd.	noo bezweh egzaameeneh tRoopo yo	Nou bezwen egzamine troupo yo

13

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	kee koteh noo kaa ashteh veeyan?	Ki kote nou ka achte vyann?
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	kee koteh noo kaa ashteh legim ak fRee?	Ki kote nou ka achte legumm ak fri?
13-3	Where can we purchase bread and grains?	kee koteh noo kaa ashteh peh ak baagaay taakoo pistash, maayee ak pwaa?	Ki kote nou ka achte pen ak bagay tankou pistach, mayi ak pwa?
13-4	Where can we purchase dairy products?	kee koteh noo kaa ashteh pRojwee letyeh?	Ki kote nou ka achte prodyu letye?
13-5	Where can we purchase water?	kee koteh noo kaa ashteh dlo?	Ki kote nou ka achte dlo?
13-6	We need to examine the herd.	noo bezweh egzaameeneh tRoopo yo	Nou bezwen egzamine troupo yo

13

**ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:****Basic Language Survival Kit** contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

**Medical Survival Kit** contains:

- |                     |                             |                         |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction     | 9. Surgery Instructions     | 17. Neurology           |
| 2. Guidance         | 10. Pain Interview          | 18. Exam Commands       |
| 3. Registration     | 11. Medicine Interview      | 19. Caregiver           |
| 4. Assessment       | 12. Orthopedic              | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions  |
| 6. Trauma           | 14. Pediatrics              | 22. Pharmaceutical      |
| 7. Procedures       | 15. Cardiology              | 23. Diseases            |
| 8. Foley            | 16. Ophthalmology           |                         |

**ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:****Basic Language Survival Kit** contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

**Medical Survival Kit** contains:

- |                     |                             |                         |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction     | 9. Surgery Instructions     | 17. Neurology           |
| 2. Guidance         | 10. Pain Interview          | 18. Exam Commands       |
| 3. Registration     | 11. Medicine Interview      | 19. Caregiver           |
| 4. Assessment       | 12. Orthopedic              | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions  |
| 6. Trauma           | 14. Pediatrics              | 22. Pharmaceutical      |
| 7. Procedures       | 15. Cardiology              | 23. Diseases            |
| 8. Foley            | 16. Ophthalmology           |                         |

**ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:****Basic Language Survival Kit** contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

**Medical Survival Kit** contains:

- |                     |                             |                         |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction     | 9. Surgery Instructions     | 17. Neurology           |
| 2. Guidance         | 10. Pain Interview          | 18. Exam Commands       |
| 3. Registration     | 11. Medicine Interview      | 19. Caregiver           |
| 4. Assessment       | 12. Orthopedic              | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions  |
| 6. Trauma           | 14. Pediatrics              | 22. Pharmaceutical      |
| 7. Procedures       | 15. Cardiology              | 23. Diseases            |
| 8. Foley            | 16. Ophthalmology           |                         |

**ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:****Basic Language Survival Kit** contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

**Medical Survival Kit** contains:

- |                     |                             |                         |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction     | 9. Surgery Instructions     | 17. Neurology           |
| 2. Guidance         | 10. Pain Interview          | 18. Exam Commands       |
| 3. Registration     | 11. Medicine Interview      | 19. Caregiver           |
| 4. Assessment       | 12. Orthopedic              | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions  |
| 6. Trauma           | 14. Pediatrics              | 22. Pharmaceutical      |
| 7. Procedures       | 15. Cardiology              | 23. Diseases            |
| 8. Foley            | 16. Ophthalmology           |                         |

**Aircrew Operations Survival Kit** contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions
- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

**Public Affairs Survival Kit** contains:

- 1. General Statements
- 2. Query (over the phone)
- 3. Escort
- 4. Interviews
- 5. Press Conference
- 6. Crisis Communications

**Naval Commands Survival Kit** contains:

- 1. Bridge Commands
- 2. Range Commands
- 3. Critical Commands
- 4. Security – VBSS
- 5. Shipboard Bridge Terms
- 6. Military Ranks
- 7. Logistic
- 8. Questions and Needs
- 9. Prisoner Questions
- 10. Greetings and Instructions
- 11. Emergency Terms
- 12. Directions
- 13. Numbers
- 14. Days of the Week/Time

**Aircrew Operations Survival Kit** contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions
- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

**Public Affairs Survival Kit** contains:

- 1. General Statements
- 2. Query (over the phone)
- 3. Escort
- 4. Interviews
- 5. Press Conference
- 6. Crisis Communications

**Naval Commands Survival Kit** contains:

- 1. Bridge Commands
- 2. Range Commands
- 3. Critical Commands
- 4. Security – VBSS
- 5. Shipboard Bridge Terms
- 6. Military Ranks
- 7. Logistic
- 8. Questions and Needs
- 9. Prisoner Questions
- 10. Greetings and Instructions
- 11. Emergency Terms
- 12. Directions
- 13. Numbers
- 14. Days of the Week/Time

**Aircrew Operations Survival Kit** contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions
- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

**Public Affairs Survival Kit** contains:

- 1. General Statements
- 2. Query (over the phone)
- 3. Escort
- 4. Interviews
- 5. Press Conference
- 6. Crisis Communications

**Naval Commands Survival Kit** contains:

- 1. Bridge Commands
- 2. Range Commands
- 3. Critical Commands
- 4. Security – VBSS
- 5. Shipboard Bridge Terms
- 6. Military Ranks
- 7. Logistic
- 8. Questions and Needs
- 9. Prisoner Questions
- 10. Greetings and Instructions
- 11. Emergency Terms
- 12. Directions
- 13. Numbers
- 14. Days of the Week/Time

**Aircrew Operations Survival Kit** contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions
- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

**Public Affairs Survival Kit** contains:

- 1. General Statements
- 2. Query (over the phone)
- 3. Escort
- 4. Interviews
- 5. Press Conference
- 6. Crisis Communications

**Naval Commands Survival Kit** contains:

- 1. Bridge Commands
- 2. Range Commands
- 3. Critical Commands
- 4. Security – VBSS
- 5. Shipboard Bridge Terms
- 6. Military Ranks
- 7. Logistic
- 8. Questions and Needs
- 9. Prisoner Questions
- 10. Greetings and Instructions
- 11. Emergency Terms
- 12. Directions
- 13. Numbers
- 14. Days of the Week/Time





DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:  
[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:  
[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:  
[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:  
[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)